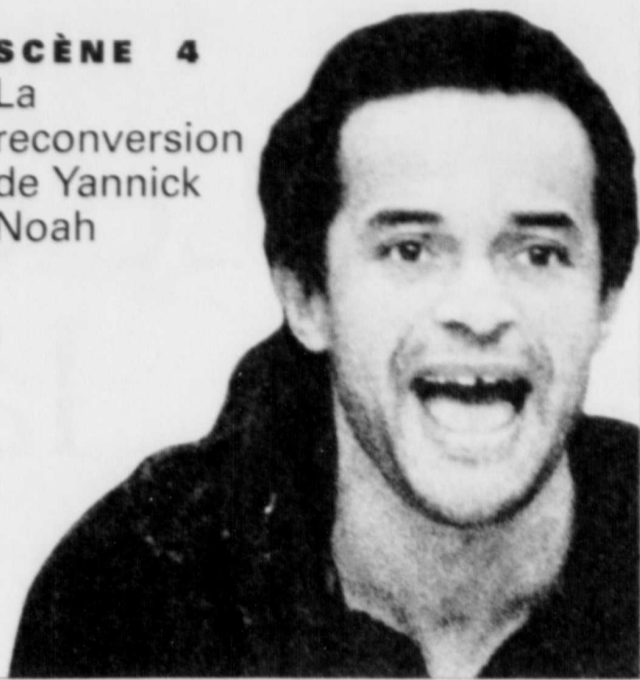


# Arts

week-end

**SCÈNE 4**  
La  
reconversion  
de Yannick  
Noah



**TÉLÉVISION 5**  
Le chouchou du  
public est de retour

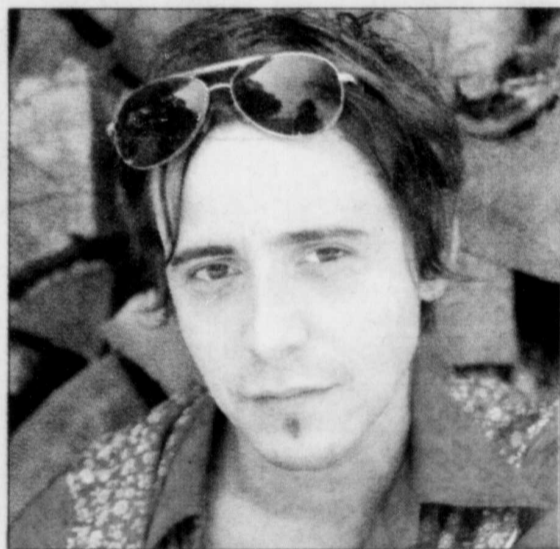
**TÉLÉVISION 6**  
Le dernier droit de  
*Canadian Idol*

**OPÉRA 8 ET 9**  
La magie au milieu  
de nulle part

# 10 artistes à surveiller

KATHLEEN LAVOIE KLAVOIE@LESOLEIL.COM

Ils ont du talent. En tout cas, suffisamment pour avoir convaincu des maisons de disques de leur offrir des contrats d'enregistrement. Ils sont dans le vent. Ou plutôt, ils le seront bientôt. LE SOLEIL a identifié pour vous les 10 artistes qui devraient faire leur marque sur les scènes musicales québécoise, canadienne et internationale au cours de la prochaine année. Portraits.



**Danny Michel**

Âge: 33 ans  
Lieu d'origine: Guelph, Ontario  
**Pourquoi ?** Danny Michel n'est pas un nouveau venu sur la scène musicale canadienne. Le travail de l'auteur-compositeur-interprète est cependant demeuré confidentiel jusqu'à la sortie, il y a deux ans, de *Belly of the Whale*, un album qui mettait en évidence sa voix proche de celle d'Hawksley Workman, ses lignes de guitare bien personnelles et ses textes intelligents. L'écriture solide, la personnalité charmante, l'éthique de travail et l'apparence agréable de l'homme ont contribué à lui assurer un succès d'estime dans la presse anglophone. Après un hiatus de plusieurs mois au cours duquel il a remis en question son engagement musical, il revient avec *Tales from the Invisible Man*, un album qui fait référence à sa disparition temporaire. Allant de la power pop au country, ce nouvel album devrait établir Danny Michel comme l'un des réalisateurs et des *songwriters* canadiens les plus appréciés.



**Pierre Lapointe**

Âge: 21 ans  
Lieu d'origine: Gatineau, Québec  
Fait d'armes: Lauréat dans la catégorie auteur-compositeur-interprète du Festival international de la chanson de Granby en 2001  
**Pourquoi ?** Le jeune auteur-compositeur-interprète Pierre Lapointe a choisi de s'inscrire en faux contre l'américanisation de notre chanson. Comment? En adoptant une attitude, un ton, une écriture qui ne sauraient être plus éloignés de la conception états-unienne du spectacle. Dandy baveux, il aime provoquer avec son accent franchouillard lors de tours de chant qu'il veut à l'ancienne. « De la chanson faussement intello mais réellement intelligente », écrivait LE SOLEIL lors de son passage au Théâtre Petit Champlain en novembre 2002, à l'occasion du Coup de cœur francophone. Les *Petites Chansons laides* de Pierre Lapointe n'ont pas empêché son recrutement par la maison Audiogram! Un album s'en vient... À surveiller dans les bacs!



**Buck 65**

Âge: 31 ans  
Lieu d'origine: Halifax, Nouvelle-Écosse  
Fait d'armes: Il a vécu un an et demi à Paris, a six albums à son actif et aime passionnément les Expos.  
**Pourquoi ?** Buck 65, c'est d'abord un DJ, auteur et producteur de rythmes connus sous le nom de Rich Terry. Buck 65, c'est aussi l'alliance inusitée de trois personnages, le natif d'Halifax, le guitariste T.O.A.B. et le bidouilleur informatique du nom de Graematter, un trio infernal s'étant attribué le nom de « L'entité ». Sur son dernier album, *Talkin' Honky Blues*, Buck 65 élabore un rap symphonique particulièrement contagieux. Avec un son unique résultat de l'utilisation d'échantillonneurs vieux d'une dizaine d'années (et jugés dépassés par ses contemporains...), Buck 65 tire son inspiration de la Ville lumière, des nouvelles d'Anais Nin, de Charles Bukowski et de Tom Waits. Il a fallu plus d'une année pour fabriquer le disque qu'il lançait cette semaine. Plus sophistiqué sur le plan musical que ses albums prédécesseurs, *Talkin' Honky Blues* (Warner) se distingue par la diversité de ses influences.

### The Stills :

Même s'ils sont tous originaires de Montréal, les quatre musiciens des Stills ont d'abord été découverts à New York où, avec l'aide du compatriote Gus Van Go, ils ont impressionné sur le circuit des clubs à l'été 2002.

Voir ENTREVUE en C 2 >

□ Artistes Page C 3



**Centre d'Art Maison Blanchette de Cap-Rouge**  
ÉCOLE DESSIN-PEINTURE-AQUARELLE-SCULPTURE

**COURS ADULTES :**  
Dessin d'observation, dessin portrait, dessin expressif, dessin création-exploration  
Professeurs : Anne Bernard, Noëlla Dionne, Francine Gauthier, Michèle Lefebvre  
Peinture débutant, initié, atelier dirigé  
Professeurs : Noëlla Dionne, André Lalonde, Amélia Ramirez

**COURS ENFANTS ET ADOLESCENTS :**  
Petit Picasso 6-7 ans et 8-10 ans  
Jeunes Chevalets 10-12 ans  
Bande dessinée 9-12 ans  
Dessin et peinture 13 à 15 ans  
Professeurs : Mathieu Gaudreault, Dominic Lafance, Josane Lester

**INSCRIPTION COURS** jusqu'au 4 septembre  
652-8363  
Courriel : centreart@maisonblanchette.org

**Aquarelle**  
Professeurs : Line Bouvier, P.Y. Gagnon, Noriko Inai, Reine Guertel

**Miniature à l'aiguille**  
Professeure : Irina Kouznetsova

**Initiation à la sculpture**  
Professeur : Céline G. Lapointe

Centre d'Art Maison Blanchette

**6 et 7 septembre 2003**  
12h00 à 16h00

**Inscriptions**

Enfants, adolescents et adultes

Collège F. X. Garneau  
635, rue Baillargé  
Québec

Pré-ballet  
Ballet classique  
Ballet Jazz  
Hip Hop  
classique pour adultes

**L'ACADÉMIE des BALLETS de SAINTE-FOY**  
30 années d'expérience  
Michelle Guyot-Bérubé  
Fondatrice et directrice artistique

Pour information :  
656-1756  
875-0239

**Du 10 au 13 septembre 2003 à 20 h**  
Après Je suis un saumon le comédien enchanté Philippe Avron nous revient avec

**Le Fantôme de Shakespeare**

Texte, mise en scène et interprétation  
**Philippe Avron**

Musique : Jean-Jacques Lemétre, scénario : André Blot, régie éclairage et son : Jean-Gabriel Carasso

« Philippe Avron sublime l'art périlleux du one man show... C'est le bonheur ! »  
FIGAROSCOPE

Molière 2002 du meilleur « one man show » en France

« Les vivants et les morts se congratulent et se louent, unis sur scène par l'exquis batelou. »  
LE MONDE

Théâtre PERISCOPE  
2, rue Crémazie Est  
Réservation (418) 529-2183  
Billet : 30 \$

**Soirée-bénéfice du Théâtre Périscope**  
Le 10 septembre, de 19 h à 22 h 30  
Présentation spéciale et cocktail

Joignez-vous à nous lors de cet événement et contribuez à transmettre la passion du théâtre !

BILLET : 125 \$ (reçu émis) 220 PLACES DISPONIBLES  
UNE GOURMANDISE THÉÂTRALE UNIQUE, UNE SOIRÉE MÉMORABLE!

AIR FRANCE, économique

THE STILLS

# Le calme avant la tempête

KATHLEEN LAVOIE  
KLAVOIE@LESOLEIL.COM

Leur nom circulait à New York et à Londres, avant d'être connu à Montréal. Pourtant, les quatre gars des Stills, des Montréalais pure laine, n'ont donné qu'une vingtaine de concerts dans le Big Apple à l'été 2002. Le passage fut suffisamment marquant pour assurer au groupe un premier contrat d'enregistrement (Vice Records) et, plus récemment, un article flatteur dans le *Rolling Stone*. Qui a dit que Cendrillon n'existait pas?

**T**im Fletcher (voix), Dave Hamelin (batterie), Olivier Crowe (basse) et Greg Paquet (guitare) ne forment The Stills que depuis un peu plus d'un an. Les deux premiers travaillaient déjà à des maquettes lorsque le troisième, un ami d'enfance d'Hamelin, s'est joint au groupe. Gravitant dans le même cercle d'amis, Paquet a définitivement complété la formation en mai 2002.

Partant des compositions de Fletcher et Hamelin, le groupe s'est rapidement bâti un répertoire digne de ce nom. Étant en contact étroit avec le copain Gus Van Go, ex-Me, Mom & Morgentaler exilé à New York, les Stills ont répondu à une invitation d'aller passer deux mois dans la ville américaine pour y jouer. «Gus nous a pris sous son aile», a fait savoir le guitariste Greg Paquet.

« On savait qu'il était de notre côté, mais on ne savait pas où ça nous mènerait. Au début, il n'y avait que Dave et Tim qui enregistraient des démos sur un quatre tracks... On ne savait pas ce que ça donnerait comme groupe. Gus s'est promené avec ces démos-là. C'est comme ça qu'il a booké nos premiers shows... »

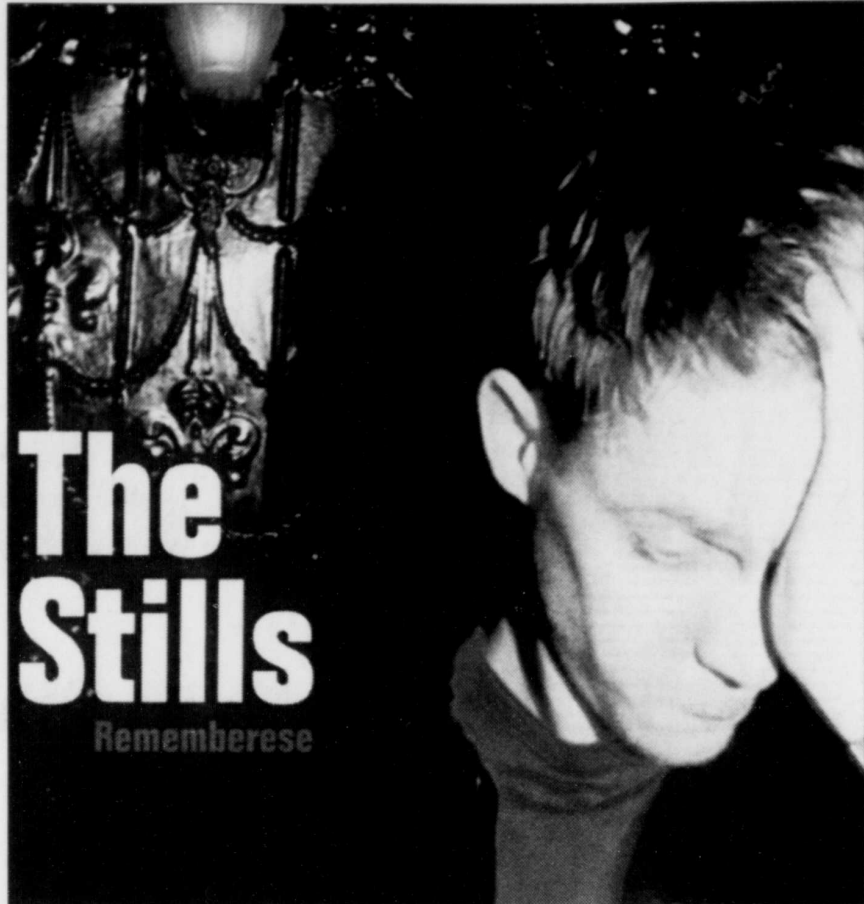
Hasard ou coïncidence, la présence des Stills à New York a concouru avec le renouvellement de la scène rock locale.

« On jouait chaque semaine. Ça a commencé un buzz à New York. Avec les Strokes et Interpol, il y a une résurgence de la scène rock là-bas et on a profité de ça. Il y avait beaucoup de labels intéressés. On a décidé d'aller avec Vice. C'est un plus petit label, mais on s'y sentait chez nous. Ce n'était pas une priorité pour nous d'être chez un major. Vice n'est pas tellement connu, mais on sait qu'ils vont nous donner l'attention dont on a besoin. S'ils tombent, on va tomber avec eux », a affirmé le guitariste en entrevue téléphonique.

« REMEMBERESE »

La première collaboration des Stills avec Vice ne semble rien indiquer de la sorte. Au contraire. Un premier mini-album intitulé *Rememberese* lancé en début d'été est venu répondre à un désir sans cesse grandissant pour du matériel sur disque.

« Ces chansons-là ont été enregistrées l'an passé avant qu'on revienne à Montréal. Si on a décidé de les lancer avant l'album, c'était juste pour sortir quelque chose. Parce qu'il y avait de la demande. Quant à l'album, il est presque fini. Il reste quelques tracks de voix à faire », a indiqué Greg Paquet au sujet de *Logic Will Break Your Heart*, un album réalisé



Un premier mini-album intitulé « Rememberese », lancé en début d'été, est venu répondre à un désir sans cesse grandissant pour du matériel sur disque.

par Gus Van Go qui se retrouvera en magasins le 21 octobre.

Les quatre musiciens ont apprécié leur expérience de studio.

« Tout le monde dans le groupe avait déjà enregistré. Gus, qui avait travaillé avec les trois autres à l'époque de leur groupe précédent, a produit l'album. On savait donc comment il fonctionnait. L'été dernier, on avait enregistré les trois chansons du EP avec lui. Cette année, on a travaillé avec le même ingénieur de son, dans le même studio. »

**Le très influent Rolling Stone a aimé au point de classer The Stills parmi son palmarès des 10 groupes à surveiller au cours de la prochaine année**

Le côté technique de l'affaire — mixage, réalisation et tout le tralala, c'est surtout l'affaire de Dave, qui a veillé à chacune des étapes de la fabrication de ce CD. S'il est relativement facile d'écrire une bonne chanson, juge Paquet, ce n'est pas nécessairement évident de lui donner le bon habillage en studio.

« Il est possible, avec la même intention de base, de sonner de manière très différente. De notre côté, on trouve qu'on sonne comme aucun autre groupe. C'est toujours difficile à dire de l'intérieur, mais je pense que ça va être différent de tout ce que l'on peut entendre sur la scène rock. Je ne crois pas qu'on sera accusé de plagiat ! » s'est esclaffé Greg Paquet à l'idée.

Chose certaine, le très influent *Rolling Stone* a aimé au point de classer The Stills parmi son palmarès des 10 groupes à surveiller au cours de la prochaine année. À la suite de deux

spectacles au Royaume-Uni, en première partie des Yeah Yeah Yeahs, l'hebdomadaire musical *NME* leur a accordé le même honneur. Et les copains d'Interpol n'en disent pas moins. Comment le quatuor, dont la moyenne d'âge frise tout juste les 25 ans, vit-il la chose?

**PRESSION**

« Du hype, ça met de la pression, mais on ne peut pas faire grand-chose contre ça. La conséquence de ça, c'est que les attentes sont élevées. Nous, on fait ce qu'on a à faire. On a une compagnie de disques qui sait comment dealer avec ces situations-là. On leur fait confiance. On ne veut surtout pas être *overexposed*. Ça pourrait avoir des effets négatifs à long terme... »

De toute façon, pour l'instant, The Stills a des choses bien plus importantes en tête. Comme finir son album. Seuls deux spectacles, dans les réputés festivals de Leeds et Reading (Royaume-Uni), étaient inscrits à l'horaire cet été.

« Il n'y a pas de shows planifiés pour l'instant. On essaie de décrocher la première partie d'un autre groupe pour les États-Unis. En septembre et octobre, on va peut-être arriérer à Toronto et Montréal. »

Contrairement à la rumeur persistante, les quatre gars des Stills résident toujours dans la ville du maire Tremblay et ne se rendent à New York qu'une fois par mois afin de voir à leurs affaires.

« Comme notre manager est là-bas, on doit y aller. On n'a pas envie de rester là-bas, par exemple. C'est trop facile de se perdre dans cette ville-là. Puis, c'est toujours l'*fun* de revenir ici, chez nous. C'est une autre vie à Montréal. C'est plus relaxe. »

Relaxe? La vie des Stills sera tout sauf relaxe dans les prochains mois. Vaut mieux profiter du bon temps maintenant! Que peut-on leur souhaiter de plus?

« Juste faire le meilleur album possible. C'est certain que si ça ne marche pas du tout, on va être déçus. Mais à un moment donné, c'est hors de ton contrôle. On serait contents si on avait l'opportunité de faire un deuxième album... »

**L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL**

**vous invite à découvrir le dernier-né des restaurants**

**À GAGNER À TOUS LES JOURS :**  
un chèque-cadeau de 150\$ du restaurant Le 47e Parallèle

**À GAGNER À LA FIN DE LA SEMAINE :**  
un repas gastronomique pour 2 personnes lors de la visite de l'équipe culinaire canadienne au 47e Parallèle. Une valeur de 400\$.

**Le 47e Parallèle**  
Savourez du monde

Chiffres chanceux **2-5**

Pour informations concernant la visite de l'équipe canadienne au 47e Parallèle : 654-8992

## Les artistes à surveiller

### Billy Talent

Formé: en 1998

Lieu d'origine: Toronto, Ontario

**Faits d'armes:** Une participation au dernier Lollapalooza. **Pourquoi?** Le punk est mort? Vive le punk! La formation torontoise Billy Talent donne une nouvelle signification au genre. Créé sur les bancs d'école en 1993 à Streetsville, en Ontario, le quatuor a commencé ses activités sous le nom de Pezz avant d'adopter, en 1998, le nom de Billy Talent, en hommage à un personnage du roman *Hard Core Logo* de Michael Turner. À la même époque, Ben Kowalewicz (chant), Ian D'Sa (guitare), Jon Gallant (basse) et Aaron Ess (batterie) s'installent à Toronto et lancent un premier album, *Watoosh*, à compte d'auteur. Deux ans plus tard, le mini-album *Try Honesty* attire l'attention sur le groupe. S'ensuivent de nombreux engagements en première partie de groupes importants et un contrat d'essai avec EMI. La formation, qui affiche une esthétique de bande dessinée, a pris le chemin du studio en 2003 avec le réalisateur Gavin Brown. Elle en est ressortie en juillet avec un album éponyme qui sera lancé en septembre chez Warner. Déjà, le simple *Try Honesty*, une énergique décharge de punk «emo», tourne en rotation importante sur les canaux spécialisés.



### Jet

Formé: récemment!

Lieu d'origine: Melbourne, Australie

**Faits d'armes:** Le mini-album *Dirty Sweet*, tiré à 1000 exemplaires, s'est écoulé immédiatement en Australie. Une réimpression de 1000 exemplaires a subi le même sort quelques jours plus tard.

**Pourquoi?** Chez Jet, trois mots résument la démarche artistique: harmonies vocales, mélodies et guitares. Pas étonnant que la formation, constituée de Nic Cester (voix et guitare), Chris Cester (voix, batterie), Cameron Muncy (voix, guitare) et Mark Wilson (basse), ait été choisie pour assurer la première partie des Rolling Stones dans leur pays d'origine. Le prestigieux engagement a été suivi de leur départ pour Los Angeles, où ces dignes héritiers d'AC/DC sont allés enregistrer un premier album avec le réalisateur Dave Sardy. Depuis, ils ont joué à guichets fermés en Australie et au Royaume-Uni, suscitant des critiques élogieuses dans des publications telles que le *New Musical Express*. Cette dernière identifie la qualité de l'écriture et les prestations de la formation comme ses points forts.



### Kings of Leon

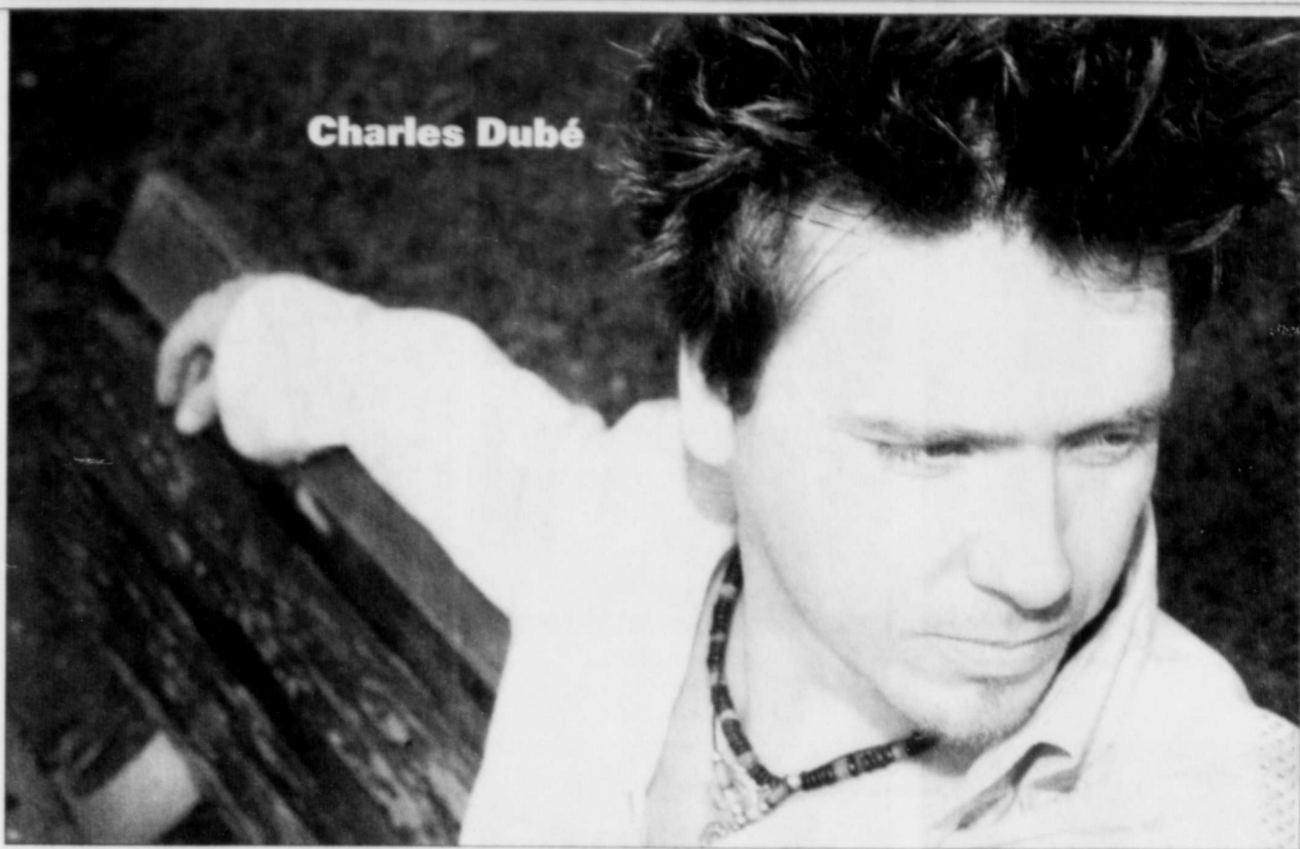
Formé: en 2000

Lieu d'origine: Nashville, Tennessee

**Faits d'armes:** Le groupe est composé de trois frères, Caleb (voix, guitare), Nathan (batterie) et Jared (basse) Followill, ainsi que de leur cousin Matthew Followill (guitare). «Leon» est le nom du grand-père des quatre musiciens!

**Pourquoi?** Avec Kings of Leon, la musique est vraiment une affaire de famille. Les trois frères ont grandi de manière particulièrement inhabituelle, sillonnant les routes des États-Unis avec leur père, un prédicateur évangéliste. À l'époque, Neil Young et les Rolling Stones accompagnaient la famille

dans tous leurs déplacements. Quand leur père a quitté l'Église, les trois frères, avec leur cousin Matthew, ont décidé d'explorer la musique de manière plus traditionnelle. En 2000, ils lancent un premier disque, un mini-album éponyme, révélant leur rock garage aux accents du Sud américain. Rapidement, Kings of Leon a obtenu un contrat d'enregistrement avec RCA (aux États-Unis; BMG au Canada). Deux ans plus tard, un autre mini-album, *Holy Roller Novocaine*, voit le jour, confirmant le potentiel du quatuor. Un premier album complet, *Youth and Young Manhood* a été lancé en juillet.



Charles Dubé

Âge: 34 ans

Lieu d'origine: Sainte-Adèle, Québec

**Faits d'armes:** Il a remporté le Prix Hydro-Québec — Ma première Place des Arts pour la chanson *Réverbère* et figure sur le CD *Festival de la chanson de Granby* — 20 ans.

**Pourquoi?** L'année 2004 verra non seulement arriver le premier album de Charles Dubé sur les tablettes des disquaires, mais avec lui une nouvelle vedette populaire au Québec. À 34 ans, l'homme qui joue de la guitare classique et du piano depuis qu'il est enfant a décidé de réaliser son rêve de faire de la musique pour gagner sa vie. C'est après avoir enten-

du *Pigeon d'argile* de Kevin Parent qu'il s'est donné la permission de se consacrer à son art. Avec sa pop-rock à fort potentiel radiophonique, ses textes coulants qui traitent du quotidien, la présence scénique d'un pro — on a pu le voir en première partie de Laurence Jalbert à Expo Québec —, Charles Dubé se gagnera rapidement l'affection du public québécois. L'auteur-compositeur-interprète est actuellement sous contrat avec Taccà Musique, l'étiquette de France D'Amour, de Jorane et, jusqu'à récemment, de Kevin Parent. Le guitariste omnipotent Rick Haworth collabore au premier album de Charles Dubé. Un autre gage de succès.

### Pilate

Formé: en 2001

Lieu d'origine: Toronto, Ontario

**Fait d'armes:** Le groupe a ouvert pour des artistes tels que Sam Roberts, Hot Hot Heat, Matthew Good et Ian Thornley.

**Pourquoi?** Pilate, c'est d'abord la voix unique et haut perchée de Todd Clark, un musicien originaire de la Nouvelle-Zélande, qui a étudié à l'école de musique de la University of Western Ontario, à London. Après avoir déménagé à Toronto en 1999, il a rencontré le bassiste Ruby Bumrah après un appel à tous lancé dans Internet. Ensemble, ils ont formé Pilate, auquel s'est ensuite ajouté le guitariste Chris Greenough, qui étudiait avec Bumrah. Le trio a enregistré le mini-album *All That's Given, Wasted*, dont les 1000 exemplaires ont disparu dans le temps de le dire. Le batteur Bill Keeley a complété l'alignement de la formation en 2001. Après avoir fait leur marque sur la scène locale torontoise et décroché un contrat d'enregistrement avec Maple Music Recordings, une vigoureuse étiquette canadienne anglaise (Sam Roberts, The Dears, Gord Downie, Kathleen Edwards), ils lanceront le 23 septembre *Caught By the Window*, un premier album qui permettra à un plus grand nombre d'apprécier leur rock sous influence britannique. Souvent sombre et mélancolique, la musique de Pilate explore également l'univers pop sur cette nouvelle production.



### Ginette Ahier

Âge: 26 ans

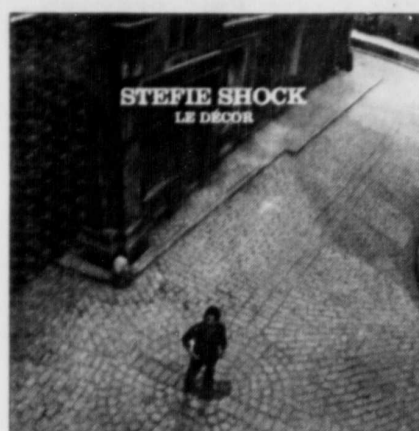
Lieu d'origine: Atholville, Nouveau-Brunswick

**Faits d'armes:** Elle a participé à la manifestation des artistes, le 21 août, contre l'implantation d'une usine de traitement des déchets toxiques à Belledune et a remporté les prix du public à la demi-finale du Festival de la chanson de Granby en 2002, du Festival Musiqu'en août (Outaouais), de la Chanteuse de Charlevoix et de la Fête nationale à Granby.

**Pourquoi?** Se nourrissant de ses observations quotidiennes, Ginette Ahier aime raconter des histoires de la vie de tous les jours. Après avoir étudié l'interprétation classique du piano à l'Université de Moncton, elle est partie en République dominicaine, est revenue et a entrepris un baccalauréat en musicothérapie à l'Université du Québec à Montréal. Après ses études, elle a travaillé deux ans à l'Institut Pinel et auprès d'enfants autistes. Puis, ce fut le retour en Gaspésie, où elle enseigne un an, et se met à l'écriture. Son premier album, toujours sans titre, sortira le 7 octobre. Réalisé par Éloi Painchaud (ex-Okoumé), il proposera 12 chansons originales marquant chanson française, charleston, country-folk et musique du monde. Le tout rempli d'humour. «C'est le pendant féminin d'Urbain Desbois», estime Suzie Lariée, de l'étiquette La Tribu. C'est tout dire. K.L.



D'UNE PLAGE À L'AUTRE



Stefie Shock



Kiosque 1900



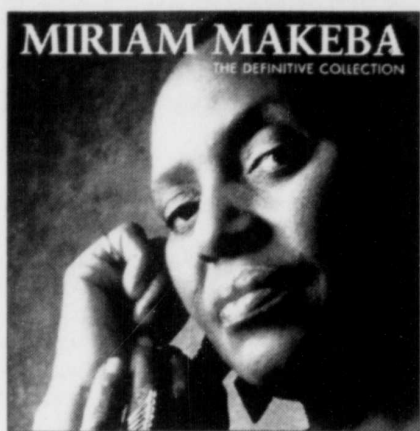
Robert Randolph



Super Furry Animals



Jane's Addiction



Miriam Makeba

POP  
Stefie Shock : horizons élargis

Avec *Le Décor*, le dandy montréalais Stefie Shock élargit les horizons de *Presque rien*, son album de 2001, pour assumer pleinement des influences rythmiques principalement en provenance de l'Amérique du Sud. Sa pop sautillante, rehaussée de rythmes rudimentaires et de claviers artificiels (le Casio est peut-être de trop...) de Vincent Réhel, contraste souvent étrangement avec la chaleur de l'ensemble. Sinon, Stefie Shock se montre à la hauteur de notre souvenir. Avec sa voix monocorde, mais agréable, il raconte ses histoires d'un absurde lui étant très personnel. Davantage le résultat d'une démarche esthétique que formelle, les textes de l'ancien DJ chatouillent l'oreille, mais laissent le ciboulot perplexe. N'empêche, il n'est pas désagréable de se perdre dans *Le Décor* multicolore élaboré par Shock... Quant à savoir s'il s'agit d'une œuvre durable, on en doute un peu. Après quelques écoutes, le lecteur s'essouffle déjà. **Kathleen Lavoie**  
Stefie Shock *Le Décor* (Atlantis—Sélect) ★★★ 1/2

CLASSIQUE  
Concert au parc

La tradition des concerts dans les parcs ne date pas d'hier. Bien avant cette époque de festivals, les Québécois assistaient nombreux à une multitude de concerts donnés par des musiciens locaux, souvent amateurs, qui se réunissaient dans les parcs pour le simple plaisir de faire de la musique ensemble. C'est avec l'envie de retrouver cet esprit de fraternité que se sont réunis sept musiciens montréalais, sous la direction du tromboniste Alain Trudel, afin de faire revivre la tradition de ces kiosques à musique. Comme autrefois, de grands succès comme *Carmen* côtoient marches, danses et œuvres de virtuosité, tout en laissant une grande place aux compositeurs canadiens, dont Calixa Lavallée. À tous points de vue, le résultat est impeccable dans ce programme léger, estival et un brin nostalgique, comme dans la jolie ballade *Tout à vous* ou dans les tourbillonnantes valse *Thoughts of Love*. Bien que le répertoire du *Kiosque* à musique se compose surtout d'arrangements d'œuvres du début du siècle dernier, on retrouve tout de même sur ce disque une œuvre spécialement écrite pour le groupe ; trois mouvements du début du siècle de Simon Leclerc, qui permet à chacun des musiciens de briller tour à tour. La qualité exceptionnelle des interprètes et des arrangements, doublée d'un style raffiné, non dépourvu d'humour, font de ce disque l'accompagnement parfait pour ces dernières belles soirées d'été.  
**Marie-Claude Perron** (Collaboration spéciale)  
Kiosque 1900 (ATMA) ★★★★★

BLUES ROCK  
Le flair de Robert Randolph

Si, de prime abord, Robert Randolph suscite la curiosité avec son utilisation inusitée de la *pedal steel guitar* dans un contexte rock, on découvre assez rapidement que cette œuvre de Stevie Ray Vaughan, Jimi Hendrix et Duane Allman a aussi bien d'autres atouts, en commençant par un jeu inspiré qui transcende la technique (la marque des grands) et du *feeling* à revendre. Un *feeling* que l'on serait tenté d'associer à ces années où le musicien se produisait pour ainsi dire uniquement dans le cadre de cérémonies religieuses. Il faut ajouter à cela un indéfinissable flair pour jouer du rock, blues, soul, funk, gospel et R&B, inclassable comme l'annonce très justement le titre du nouvel essai de ce surdoué, doublé d'une réjouissante polyvalence au plan de l'écriture. Randolph est tout aussi à l'aise dans

les tions rock au monde (s'usez le cliché) demeure une chose trop précieuse et rare pour qu'on chèque la guenille : *Strays* est une bénédiction pour nos oreilles, loué soit Jane's Addiction. **Éric Moreault**  
Jane's Addiction *Strays* (Capitol—EMI) ★★★ 1/2

ALTERNATIF  
Super Furry Animals : sus à l'ennui !

De bien drôles de bibittes à poil que ces Super Furry Animals ! Inconnus ici mais bien établis dans l'Albion, les cinq garçons du pays de Galles n'en sont pas moins à leur sixième CD, *Phantom Power*. Issu de la scène alternative et expérimentale, influencé par le Pink Floyd psychédélique des débuts, le groupe concocte une brit-pop déjantée qui se loge, selon l'humeur, dans un large spectre de power pop, de rock progressif, de cabaret romantique et de techno. Ayoye ! En fait, le seul équivalent contemporain dans la démarche ne peut être que les Flaming Lips, avec l'aspect dérisoire (il en faut pour endisquer un hommage aux sœurs Williams, le bien nommé *Venus & Serena*). L'expérience est pour le moins désorientante et le ridicule côtoie le sublime, avec une tendance plus marquée pour ce dernier cas. Bref, on ne s'ennuie jamais. Et on regrette de ne pas avoir entendu avant leurs disques précédents. Si c'est du même calibre, on va prendre la demi-douzaine. **É.M.**  
Super Furry Animals *Phantom Power* (XL Recordings—Sony) ★★★ 1/2

MUSIQUE DU MONDE  
Un tour de Makeba

Dans le lot des *best of*, *very best of*, *absolutely the best of* et autres *ultimate collection*, difficile de dire si cette *Definitive Collection* de Miriam Makeba porte à juste titre son nom, mais reste que voilà une excellente façon de découvrir l'œuvre de la plus connue des chanteuses sud-africaines. Un pan de l'histoire africaine a elle seule : déçue de sa nationalité et expulsée de son pays en 1960, Makeba reste apatride pendant des années, rejetée par les pays occidentaux craignant son militantisme. C'est finalement dans la Guinée de Sékou Touré qu'elle s'installera (pour la petite histoire, Makeba était sur la même scène que Marilyn en 1962 quand elle chantait *Happy Birthday* au président ; c'est aussi elle qui a chanté avant le grand combat Foreman-Ali en 1974), avant de revenir au pays de Mandela en 1990. Sur cette compilation, il y a de tout de toutes les époques : débuts avec les mythiques Manhattan Brothers, puis les Skylarks, la comédie musicale *King Kong* et la carrière solo (des collaborations avec Dizzy Gillespie et Nina Simone, notamment). Que la crème, *Pata Pata*, *Click Song*, *Hush*. Makeba excelle en tout, jazz (un *Back of the Moon* à la Ella), gospel, traditionnel, pop, sa voix puissante au vibrato émouvant épouse bellement tout type de chanson. Il faut passer outre le livret bien radin pour plonger dans un répertoire qui, de plusieurs façons, s'est fait le miroir de l'évolution générale de la musique africaine. Aussi intéressant historiquement que musicalement.  
**Guillaume Bourgault-Côté**  
Collaboration spéciale  
Miriam Makeba *The Definitive Collection* (Wrasse Records) ★★★ 1/2

HORAIRE DES CANAUX LOCAUX



SAMEDI 30 AOÛT

9h Aventure plein air; 9h30 Jardinier avec G. Hamel; 10h Point com; 10h30 L'art du cocooning; 11h Bizz-art; 11h30 Spécial Mag; 12h Virage plus; 12h30 Habitat Mag; 13h Parions-en!; 13h30 Mon bien-être; 14h Virage; 15h Point com; 15h30 Spécial Mag; 16h Défi billard bac; 17h Table d'hôte; 17h30 Spécial Mag; 18h Habitat Mag; 18h30 Santé longue vie; 19h Astro Mag; 19h30 Bizz-art; 20h Aventure plein air; 20h30 Coupe quilles Univers; 21h30 Défi billard bac; 22h30 Virage; 23h30 Spécial Mag.

10h Micro info; 11h Cap sur Québec; 11h30 Sur invitation; 12h L'Actuelle; 13h Micro info; 14h Savor vivre horticulture; 14h30 Vox Golf; 15h Cap sur Québec; 15h30 Sur invitation; 16h Infocomm; 17h Cap sur Québec; 17h30 Sur invitation; 18h Maison passion; 18h30 Sur la Colline; 19h Mosaïque; 19h30 Tour de ville; 20h Vox Golf; 20h30 L'actuelle; 21h30 Cap sur Québec; 22h Sur invitation; 22h30 Question santé; 23h Infocomm.

DIMANCHE 31 AOÛT

9h30 Astro Mag; 10h Télébingo Rotary; 11h Évangélisation 2000; 11h30 Chiro-santé; 12h Bizz-art; 12h30 Table d'hôte; 13h Habitat Mag; 13h30 Point com; 14h La belle vie; 14h30 Parions-en!; 15h Santé longue vie; 15h30 Mon bien-être; 16h Coupe quilles Univers; 17h Aventure plein air; 17h30 Spécial Mag; 18h Défi billard bac; 19h Portrait de...; 19h30 Bizz-art; 20h Virage; 21h Jardinier avec G. Hamel; 21h30 En piste; 22h30 Astro Mag; 23h Son et image; 23h30 Virage plus.

10h Quoi d'neuf, Charlemagne?; 11h Parole et vie; 11h30 Sur invitation; 12h Question santé; 13h Rendez-vous avec...; 14h Qui révoque; 14h30 Tour de ville; 15h Cap sur Québec; 15h30 Sur invitation; 16h Infocomm; 17h Cap sur Québec; 17h30 Sur invitation; 18h Question santé; 19h Maison passion; 19h30 De toute beauté; 20h Rendez-vous avec...; 21h, Tour de ville; 21h30 Cap sur Québec; 22h Sur invitation; 22h30 Souper de filles fricassée; 23h30 Infocomm.

LUNDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

9h Virage; 10h En piste; 11h Bizz-art; 11h30 Spécial Mag; 12h Portrait de...; 12h30 Défi billard bac; 13h30 Virage plus; 14h Évangélisation 2000; 14h30 Aventure plein air; 15h Astro Mag; 15h30 Table d'hôte; 16h Point com; 16h30 Son et image; 17h Habitat Mag; 17h30 Spécial Mag; 18h Évangélisation 2000; 18h30 Jardinier avec G. Hamel; 19h Parions-en!; 19h30 Santé longue vie; 20h Aventure plein air; 20h30 Chiro-santé; 21h En piste; 22h Bizz-art; 22h30 Virage plus; 23h La belle vie; 23h30 Santé longue vie.

10h Quoi d'neuf, Charlemagne?; 11h Cap sur Québec; 11h30 Sur invitation; 12h Souper de filles; 13h Parole et vie; 13h30 Question santé; 14h30 Ombres et lumières; 15h Cap sur Québec; 15h30 Sur invitation; 16h Infocomm; 17h Cap sur Québec; 17h30 Sur invitation; 18h Saviors du monde; 18h30 Un air d'été; 19h30 Sur la Colline; 20h Guide touristique; 20h30 Micro info; 21h30 Cap sur Québec; 22h Sur invitation; 22h30 Top 50; 23h Souper de filles.

MARDI 2 SEPTEMBRE

9h Jardinier avec G. Hamel; 9h30 Santé longue vie; 10h Astro Mag; 10h30 Table d'hôte; 11h Chiro-santé; 11h30 Spécial Mag; 12h Habitat Mag; 12h30 Bizz-art; 13h La belle vie; 13h30 Parions-en!; 14h Point com; 14h30 Spécial Mag; 15h Mon bien-être; 15h30 Astro Mag; 16h Aventure plein air; 16h30 Bizz-art; 17h Table d'hôte; 17h30 Spécial Mag; 18h Coupe quilles Univers; 19h En piste; 20h Portrait de...; 20h30 Jardinier avec G. Hamel; 21h Son et image; 21h30 Virage; 22h30 Virage plus; 23h Aventure plein air; 23h30 Table d'hôte.

10h Question santé; 11h Cap sur Québec; 11h30 Sur invitation; 12h Souper de filles; 13h Maison passion; 13h30 Mosaïque; 14h Décideurs; 14h30 De fil en aiguille; 15h Cap sur Québec; 15h30 Sur invitation; 16h Infocomm; 17h Cap sur Québec; 17h30 Sur invitation; 18h Saviors du monde; 18h30 Un air d'été; 19h30 Sur la Colline; 20h Guide touristique; 20h30 Micro info; 21h30 Cap sur Québec; 22h Sur invitation; 22h30 Top 50; 23h Souper de filles.

MERCREDI 3 SEPTEMBRE

9h Défi billard bac; 10h Bizz-art; 10h30 Spécial Mag; 11h Virage plus; 11h30 Spécial Mag; 12h Astro Mag; 12h30 Chiro-santé; 13h Son et image; 13h30 Portrait de...; 14h Habitat Mag; 14h30 Coupe quilles Univers; 15h30 Santé longue vie; 16h En piste; 17h Parions-en!; 17h30 Astro Mag; 18h Virage; 19h Table d'hôte; 19h30 Jardinier avec G. Hamel; 20h Point com; 20h30 Dossier actualité; 21h30 Défi billard bac; 22h30 La belle vie; 23h Mon bien-être; 23h30 Portrait de...

10h Mosaïque; 10h30 Décideurs; 11h Cap sur Québec; 11h30 Sur invitation; 12h Souper de filles; 13h Sur la Colline; 13h30 Micro info; 14h30 Tour de ville; 15h Cap sur Québec; 15h30 Sur invitation; 16h Infocomm; 17h Cap sur Québec; 17h30 Sur invitation; 18h Saviors du monde; 18h30 Un air d'été; 19h30 Mosaïque; 20h La guide touristique; 20h30 Rendez-vous avec...; 20h30 Mosaïque; 21h Décideurs; 21h30 Cap sur Québec; 22h Sur invitation; 22h30 Top 50; 23h Souper de filles.

JEUDI 4 SEPTEMBRE

9h30 Virage plus; 10h Table d'hôte; 10h30 Point com; 11h Aventure plein air; 11h30 Spécial Mag; 12h Dossier actualité; 13h Évangélisation 2000; 13h30 Spécial Mag; 14h Bizz-art; 14h30 Santé longue vie; 15h Habitat Mag; 15h30 La belle vie; 16h Jardinier avec G. Hamel; 16h30 Virage plus; 17h Portrait de...; 17h30 Chiro-santé; 18h En piste; 19h Astro Mag; 19h30 Parions-en!; 20h Jardinier avec G. Hamel; 20h30 Mon bien-être; 21h Défi billard bac; 22h Point com; 22h30 Son et image; 23h Virage.

10h Micro info; 11h Cap sur Québec; 11h30 Sur invitation; 12h Souper de filles; 13h Vox golf; 13h30 Rendez-vous avec...; 14h30 Qu'est-ce qu'on mange?; 15h Cap sur Québec; 15h30 Sur invitation; 16h Qui révoque; 16h30 Infocomm; 17h Cap sur Québec; 17h30 Sur invitation; 18h Saviors du monde; 18h30 Un air d'été; 19h30 Mosaïque; 20h La guide touristique; 20h30 De toute beauté; 21h Tour de ville; 21h30 Cap sur Québec; 22h Sur invitation; 22h30 Top 50; 23h Souper de filles.

VENREDI 5 SEPTEMBRE

9h Mon bien-être; 9h30 Spécial Mag; 10h Parions-en!; 10h30 Son et image; 11h Habitat Mag; 11h30 Spécial Mag; 12h Santé longue vie; 12h30 Mon bien-être; 13h Virage; 14h Virage plus; 14h30 Défi billard bac; 15h30 Jardinier avec G. Hamel; 16h La chaire publique de l'Aélie; 17h Bizz-Art; 17h30 Spécial Mag; 18h Table d'hôte; 18h30 Évangélisation 2000; 19h Son et image; 19h30 La belle vie; 20h Mon bien-être; 20h30 Point com; 21h Bizz-art; 21h30 Habitat Mag; 22h Coupe quilles Univers; 23h Parions-en!; 23h30 Chiro-santé.

10h Rendez-vous avec...; 11h Cap sur Québec; 11h30 Sur invitation; 12h Souper de filles; 13h De fil en aiguille; 13h30 Rendez-vous avec...; 14h30 Qui révoque; 15h Cap sur Québec; 15h30 Sur invitation; 16h Infocomm; 17h Cap sur Québec; 17h30 Sur invitation; 18h Saviors du monde; 18h30 Un air d'été; 19h30 Micro info; 20h30 Mosaïque; 21h Guide touristique; 21h30 Cap sur Québec; 22h Sur invitation; 22h30 Top 50; 23h Souper de filles.

SHAWINIGAN  
À 1 h 30 de Montréal et Québec

Edgar Degas, *Petite danseuse de crotteur ens*, 1878-1881  
Philadelphia Museum of Art, Philadelphie  
The Henry P. McIlhenny Collection, à la mémoire de Frances P. McIlhenny

## Quand le corps humain inspire des chefs-d'œuvre

Le corps transformé  
Du 15 juin au 5 octobre 2003

La Cité de l'énergie accueille Picasso, Rodin, Matisse, Giacometti, Degas, Smith, Cardiff, Goodwin, Cadieux, Richier, Segal, Viola, Bourgeois, Calder, Mueck et Kentridge, de grands artistes qui ont, à leur façon, abordé la représentation du corps humain.

Demandez l'audioguide et le catalogue illustré et visitez le projet virtuel à [cybermuse.beaux-arts.ca](http://cybermuse.beaux-arts.ca)

Billets et renseignements  
**LA CITÉ DE L'ÉNERGIE**

(819) 537-5300  
1882, rue Cascade, Shawinigan

Pour contacter le Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa, composez le 1 800 339-ARTS ou tapez [musee.beaux-arts.ca](http://musee.beaux-arts.ca)

Musée des beaux-arts du Canada  
National Gallery of Canada

L'exposition est organisée par le Musée des beaux-arts du Canada à Ottawa.

À L'AFFICHE

RICHARD THERRIEN  
RTHERRIEN@LESOLEIL.COM

**Incontournable.** Vous serez étonné d'apprendre que le retour de l'ouragan Niña tous les cinq ans sur les côtes australiennes n'a pas que des effets néfastes sur la végétation et la faune. En passant par-dessus les montagnes, les vagues de six mètres font revivre d'anciens lits de rivière dans le désert, faisant redémarrer de façon spectaculaire le cycle de reproduction des animaux. Pendant ce temps, le Pérou et le Chili sont plongés en pleine sécheresse.  
*Téléscience: La Niña, Télé-Québec à 17 h.*

**Film.** Bonnes à écraser, les bibittes? Vous y repenserez peut-être deux fois après avoir été fasciné par leur ingéniosité et leur grande beauté dans ce documentaire français superbement réalisé.  
*Cinéma: Microcosmos, Télé-Québec à 21 h.*

**Sport.** Un résumé de cette compétition réunissant les athlètes qu'on reverra aux Jeux d'Athènes en 2004. Dernière journée demain.  
*Les Championnats du monde d'athlétisme - Paris 2003, Radio-Canada à 16 h et à 19 h.*



«Face cachée» s'intéresse à Seabiscuit, à Historia.

**Spécialisé.** Qui a été élu l'homme de l'année en 1938 aux États-Unis? Seabiscuit, un cheval! Ceux qui ont vu le film récemment avec Tobey Maguire doivent savoir que l'animal a réellement existé et qu'il représentait un symbole de réussite sociale à l'époque de la Dépression. Et pourtant, à première vue, vous n'auriez pas misé un 100\$ sur ce canasson qui n'avait rien d'un pur-sang. Voici son histoire.  
*Face cachée: Seabiscuit: la véritable histoire, Historia à 20 h.*

**Navet.** Essayez de dire «Steven Seagal» sans rire, et vous comprendrez pourquoi ce film est un navet de plus dans sa trop longue feuille de route...  
*Cinéma: Alerte sous la terre, TQS à 19 h.*



Steven Seagal reste fidèle à son image.



RICHARD THERRIEN  
RTherrien@lesoleil.com

L'ÉVÉNEMENT

Le grand retour de L'Écuyer

Après plusieurs années de présence continue à la télé, dans *L'Écuyer*, *Les Détecteurs de mensonges* et *Les Beaux Parleurs*, Patrice L'Écuyer voulait prendre du temps pour se ressourcer. Une année lui a suffi pour rebondir. Quinze mois après avoir quitté l'écran, le revoici mur à mur dans un quiz, une émission de variétés et une série. Sans compter son émission de radio à CKOI tous les matins à Montréal. Pour un nouveau papa, ça prend du courage.

«Ça a l'air gros, mais ça ne l'est pas tant que ça. Tout est arrivé en même temps. Et au bout du compte, je travaille moins que 40 heures par semaine. Ça faisait longtemps que je voulais jouer à nouveau comme comédien, ça me manquait. Mais c'est revenu tout naturellement, comme du bicyclette.»

La dernière fois qu'il avait tenu un rôle à la télé, c'était dans *Le Masque*, une ennuyeuse minisérie de Réjean Tremblay et Fabienne Larouche à TQS, il y a six ans. Dans *Tribu.com*, une série déjà populaire à TVA, Patrice prendra le fauteuil de Fabrice, rôle joué par Serge Dupire, devenant ainsi le nouveau directeur de l'agence de publicité. «C'est un bon boss, un gars qui opère», dit-il. On verra ça dès le jeudi 25 septembre à 21 h, à TVA.

Mais c'est surtout à Radio-Canada, cet automne, qu'on assistera au retour de L'Écuyer. La société d'État a beau vouloir se repositionner, elle accorde toujours un confiance presque aveugle au choucho du public. Pour son retour à la SRC, l'animateur hérite d'un jeu et d'une émission de variétés.

Le jeu s'intitule *L'union fait la force* et sera présenté du lundi au vendredi à 18 h 30 contre un autre jeu, *Ultimatum*, à TVA, dès lundi. «En fait, ce n'est pas un jeu, c'est 40 jeux, et ça deviendra 50 et peut-être même 60 jeux plus tard. Le même jeu ne reviendra pas plus de deux fois par semaine.»

*L'union fait la force* fera s'affronter chaque semaine deux organismes communautaires qui courront la chance de remporter 1000\$ pour chaque match remporté. Chaque organisme sera représenté par trois concurrents et un artiste invité, dont les capacités intellectuelles et la rapidité d'esprit seront mises à l'épreuve.

Par exemple, dans le jeu *Dessine-moi une chanson*, on vous donnera comme indices Joe Dassin et un char d'assaut représentant la crise d'Oka. Faites-vous l'association? *L'Été indien!* Édith Piaf et un joueur de football représentant le Rose Bowl? *La Vie en rose!*

Autre exemple de jeu: *La Petite École*. Des questions correspondant à chaque niveau d'étude seront posées aux participants, qui devront ainsi obtenir leur diplôme. Jusqu'à maintenant, les joueurs échouent entre la deuxième année du primaire et le deuxième secondaire. Pas fort.

Le chef Daniel Vézina viendra même faire des capsules pour montrer comment cuisiner un repas en une minute. Oui, oui, 60 secondes. En tout, il y aura une quarantaine de capsules. Idéal pour les nuls en cuisine comme moi.

Quant à l'émission de variétés qu'animera Patrice cet automne, *Qui l'eût cru!*, elle n'a rien à voir avec *L'Écuyer*, son défunt *talk-show*. Il s'agit d'une adaptation de l'émission britannique *It's a Small World*. Chaque semaine, on invite quatre ou cinq personnalités connues pour les jumeler à d'illustres inconnus. Sans le savoir, ces deux personnes se sont un jour croisées ou ont quelque chose en commun. Reste à trouver lequel à l'aide de plusieurs indices.

«Ça peut être une actrice sexy de 40 ans et un curé de 70 ans. Ils devront découvrir que le curé a marié le premier *french kiss* de l'actrice. Ça demande une recherche monumentale. Nos chercheurs prennent des semaines à trouver les personnes. Et quand elles sont sur le point de les trouver, souvent elles sont mortes ou refusent d'apparaître à la télévision. Ça ne fonctionne pas toujours.»

Étonnamment, en Angleterre, l'émission n'a pas fait long feu. Paraît que les participants britanniques étaient trop

avares de renseignements sur leur vie privée. On verra si les Québécois sont prêts à tout révéler de leurs petits secrets. Dès le mercredi 1<sup>er</sup> octobre à 21 h.

PLAISIRS MORTELS

S'il n'y avait qu'une bonne raison de s'abonner à Super Écran, ce serait pour la série *Six pieds sous terre*, version française de *Six Feet Under*, dont la troisième saison prendra l'antenne lundi à 21 h. Et le premier épisode promet une saison aussi palpitante que les deux premières. Au bout d'une heure qui passe vite, on n'a pas l'impression d'avoir perdu son temps comme en regardant *Michèle Richard*, 30 minutes de vide à MusiMax.

Le premier épisode de *Six pieds sous terre* commence à l'hôpital, alors que Nate est opéré au cerveau. Des complications surviennent, et on voit Nate se promener dans la maison et se voir à divers moments de sa vie, ou se projeter dans le futur. Qu'arriverait-il s'il devait rester handicapé?

La séquence, génialement filmée, se termine par l'intrigante inscription Nate Fisher: 1965-2002. Je vous laisserai le bonheur — ou le malheur — de découvrir la suite. Ne vous trompez pas avec les épisodes de la première saison montrés à Séries+ depuis le début de l'été.

Décidément, la mort sera très présente et très réjouissante cette saison à Super Écran. Dès février, la chaîne spécialisée la plus regardée présentera *Dead Like Me* (titre français à venir), une série de Showtime sur une ado bien plus heureuse une fois morte que lorsqu'elle était en vie.

Autre nouveauté à surveiller: la série *Carnivale*, de HBO, sur un cirque ambulancier des plaines du sud des États-Unis, dans les années 30. Une fable fantastique sur la confrontation entre le bien et le mal. Espérons que ce sera meilleur que *Gypsies*, l'insipide série d'Arlette Cousture à Radio-Canada.

Vous attendez la suite des *Soprano*? Pas avant l'été 2004.

En passant, il y a aussi des films à Super Écran...

Quinze mois après avoir quitté l'écran, Patrice L'Écuyer revient avec un quiz, une émission de variétés et une série.

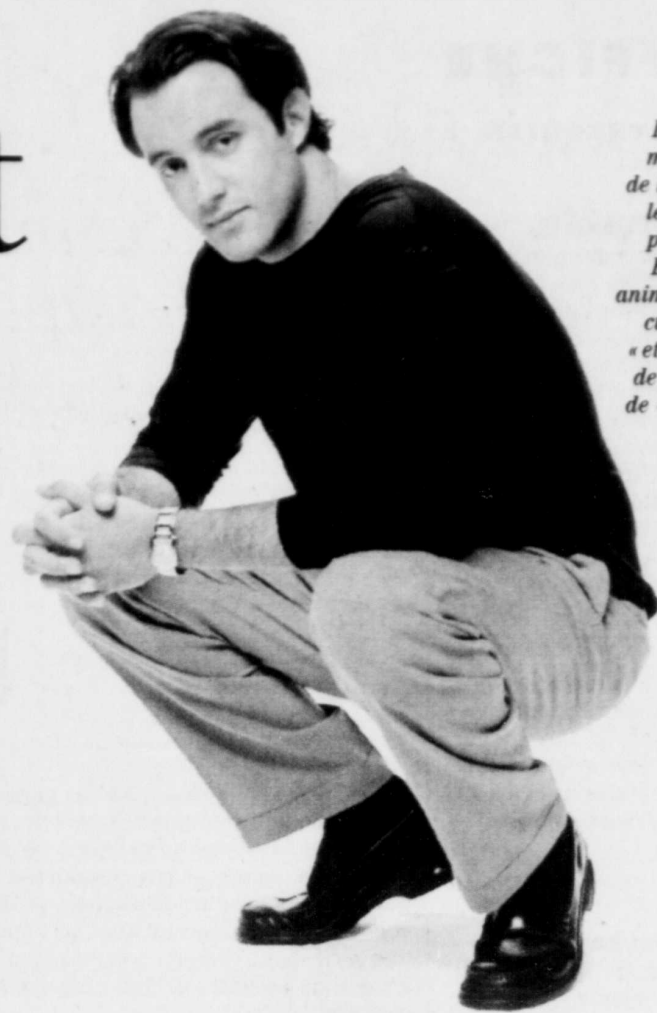


SAMEDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	Circo Massimo	Les Championnats du monde d'athlétisme - Paris 2003 - Résumé des compétitions				Caméra témoin: Retour à Kandahar		Le Téléjournal	Cabaret des refrains. Cabaret Schimblick		LA BELLE ET... (3)
4 (TVA)	7	TROIS NINJAS ET L'INVENTION DU SIÈCLE (6)			(20h15) DUEL AU SOLEIL (4) avec Kurt Russell, Val Kilmer et Michael Biehn							OBSESSION VIRT.
2 (TQS)	13	Défi Karaké (18h)	ALESTER SOUS LA TERRE (6) avec Steven Seagal et Marg Helgenberger				LE BÛCHER DES VANITÉS (4) avec Tom Hanks, Bruce Willis et Melanie Griffith					Le Grand Journal
15 (TQc)	8	Ramdam	Charlie Brown	Ace London	Culture: Les conteurs de vues animées		MICROCOSMOS (3) documentaire		(22h23) SECRETS ET MENSONGES (2) avec Brenda Blethyn et Timothy Spall			
5 (CBC)	12	The Red Green Show	Banff Rockies Awards		IAAF Track & Field				ORDINARY PEOPLE (3) avec Mary Tyler Moore et Donald Sutherland			
12 (CTV)	14	Entertainment Spotlight	For Laughs: Gags		The Holmes Show		Comedy Now		Cold Squad: Career Opportunist		News	CFCF News
20 (GLOBAL)	3	Doc Some Game All	Childhood Lost: Canada's Home Children		Stargate: S-G1: The Other Side		Mutant X		Andromeda		Inside Entertainment	Saturday Night Live
22 (ABC)	22	Football (15h30)	News	Dharma & Greg	NCAA Football						News	ER
3 (CBS)	21	NCAA Football: Southern California c. Auburn	Alabama				Hack: All Others Pay Cash		The District: The Second Man		News	
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cops		America's Most Wanted		World's Wildest Police Videos		Mad TV	
5 (NBC)	18	Nightly News	Stargate: S-G1: Meridian		NBC's Funniest Out-Takes 2		Race to the Altar		Law & Order: The Wheel		News	Saturday Night Live
57 (PBS)	43	Editors	Business Challenge	McLaughlin Group	Monarch of the Glen		Two's Company	Chef!	Soundstage: Tori Amos & Mary Gray		News	NIGHT OF THE... (4)
RDI	19	Semaine verte (18h)	Journal RDI	L'épicerie	HARLEY: 100 ANS DE PASSION		Le Téléjournal	FEUX EN CALIFORNIE	Enjeux		Zone libre: Vivre à Bagdad	
ARTV	31	GRAND CRI... (5)	Moi et l'autre	Prise de vues	Viens voir les comédiens: Gilbert Sicotte		Thema - Méditerranée, miroir du monde		Méditerranée (22h40)			
Canal D	20	Toujours drôle (18h)	Québec en humour (1/2)		Pierre Légaré: Guide de survie (1/2)		Biographie de star: Jon Bon Jovi		Secrets intimes d'Hollywood: Giltz		Sextar: Sexe Réalité	
Canal Vie	35	Jeux de société (18h)	Décore ta vie	Oui, je le veux!	Petits miracles	... passe la cigogne	Éros et compagnie		Les doux plaisirs		Le monde est sexe: Sexe, maisons et immob.	
Discovery	37	How'd They Do...? (18h)	How It's Made		Construction: Engineering Water Parks		Guinness World Records: Primetime		Connection		How It's Made	
Évasion	23	À vélo	Odysseus	Escapes de rêve	Bleu	Plaisirs de France	Zone limite	Pilot Guides			Planet Food: Italie	Plaisirs d'Italie
Historia	25	Histoire maritime	Made in Québec: Les biscuits Viau		Face cachée de l'histoire: Seabiscuit		JAG: Pour l'amour d'un fils		LA COULEUR POURPRE (3) avec Whoopi Goldberg et Margaret Avery			
MusiMax	32	Où sont passées (18h)	M.L. Marie-Chantal Toupin et Cindy Daniel		VIVA LAS VEGAS (6) avec Elvis Presley et Ann-Margret				SPIN OUT (5) avec Elvis Presley et Shelley Fabares			
Musique Plus	30	Babu à bord	Dans la peau de...	Exposé: Christina Aguilera	HipHop Freestyle		Dollarclip		ConcertPlus: Les Cowboys Fringants			Vidéoclips
Séries +	24	Aventure et associés	Doc: cowboy à New York (1/2)		L'œil du crime: sexuels: Viol par procuration		Six pieds sous terre: Week-end à Las Vegas		En quête de preuves: Pornographie en ligne		Témoins silencieux: Pour l'amour d'un frère	
TLC	39	Trading Spaces (18h)	While You Were Out		Trading Spaces		Trading Spaces: Los Angeles: Seventh Street		Trading Spaces: Raleigh: Legging Lane			
15	15	Journal de France 2	Acoustic	Paul Piché au Festival d'été de Québec 2001	David Boisvert chante Dassin		Juste pour rire		TV5 Le Journal			MAIGRET ET L'ÉCLUSE avec B. Cremer
Z	26	Robot Wars (18h)	Métal hurlant: Montgolfière		Pollergest: Pilote		Twilight Zone		Les médiums: Le message		Alias: Opération tonnerre six	
RDS	33	Sports 30	Tennis: Orniium des États-Unis								Sports 30	Le monde du sport
Sportsnet	38	Sportsnet News	LMB Baseball: Les Blue Jays de Toronto c. les Indians à Cleveland						Sportsnet News		Best Damn Sports Show	
TSN	28	Sportscentre	Tennis: Orniium des États-Unis								Sportscentre	
Télé-Mag	42	Santé longue vie	AstroMag	Bizz-art	Aventure plein air	Coupe quilles Univers	Défi billard bac		Virage			Spécial Magazine
Vox	9	Sur la Colline	Mosaique	Tour de ville	Vox Golf	L'actuelle	Cap sur Québec		Sur invitation		Question santé	Infocomm
Télétoon	36	Redwall	Pour meilleur pire	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety Show		Les Simpson	Henri pis sa gang	Clone High	Quads! John Callahan	Les Simpson	Les Déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Réal-It (18h)	Charmed: Célébration		Roswell: La réhabilitation		Butfy contre les vampires: Butfy contre Dracula					

«CANADIAN IDOL»

# Le dernier droit



Détenteur d'une maîtrise en droit de l'Université Laval, le fils de l'ancien premier ministre Brian Mulrooney animait la quotidienne culturelle de CTV, «talk daily», avant de prendre la barre de «Canadian Idol».

KATHLEEN LAVOIE KLAVOIE@LESOLEIL.COM

Plus que trois semaines avant que *Canadian Idol*, diffusée les lundis et mardis au réseau CTV, ne connaisse son issue. Qui remportera le concours télévisé qui passionne le pays autant qu'il ne le divise? Billy le rocker? Ryan le professionnel? Gary le discret? Audrey la francophone? Chose certaine, l'émission de lundi, qui mettra en vedette Céline Dion, devrait rallier l'ensemble de l'auditoire. *From coast to coast.*

À l'instar de Julie Snyder et des finalistes de *Star Académie*, les quatre participants restants de *Canadian Idol* se sont rendus à Las Vegas, cette semaine, pour aller prendre un cours de «chant de charme» auprès de la diva québécoise. Qu'y avait-il au programme de la visite?

«Je ne pourrais pas vous dire: je n'ai même pas été invité! J'aurais aimé y retourner. J'avais vu Céline lors de la première de son concert...» a fait savoir jeudi l'animateur Ben Mulrooney en route vers La Malbaie, où il allait passer le week-end.

Le fils de l'ancien premier ministre Brian Mulrooney, détenteur d'une maîtrise en droit de l'Université Laval, animait la quotidienne culturelle de CTV, *talk daily*, avant de prendre la barre de *Canadian Idol*. Quelques mois après le début de l'aventure, il constate avec satisfaction une hausse constante des cotes d'écoute de l'émission se situant cette semaine à 2,5 millions.

«Je ne suis pas surpris du tout que la formule fonctionne. Ce fut le cas en Europe, aux États-Unis et au Québec avec *Star Académie*. C'est une formule qui a du succès partout. Le fait que ce soit diffusé pendant l'été, ça donne plus de chance parce qu'il y a moins de compétition», a lucidement noté le jeune homme de 27 ans.

Cette augmentation de l'auditoire n'est pas étrangère au fait que l'étau se resserre actuellement sur les quatre concurrents de *Canadian Idol*, ce qui a l'heur de susciter les passions dans les chaumières et les salles de rédaction. Ben Mulrooney dit ne pas ressentir de pression additionnelle à mesure que la finale approche.

## ENJEUX DIFFÉRENTS

«La pression, il n'y en a pas vraiment plus. Elle vient naturellement du fait qu'on est passé de 15 000 compétiteurs à quatre compétiteurs. C'est la même émission qu'au début: ce sont les enjeux qui sont différents pour les compétiteurs. Cela dit, tout le monde s'amuse.»

Malgré le détachement affiché par l'animateur, l'émotion était palpable lors du dévoilement des derniers résultats.

«Cette semaine était peut-être l'exception. La fille qui est partie, Jenny Gear, c'était surprenant de voir à quel point elle était populaire. Tout le monde adore cette fille. Mais ce n'est pas comme si elle partait pour toujours. On sait qu'elle sera de retour dans quelques semaines pour la grande finale.»

Et il y a Audrey, la belle Québécoise, francophone de surcroît, dont la participation alimente les débats autant dans les forums de discussions que dans les chroniques politiques!

«J'ai des amis qui habitent à Québec et qui m'appellent sans cesse pour me parler d'Audrey de Montigny! Je pense que ça a permis à la population du Québec de découvrir l'émission. Heureusement, Audrey a vraiment du talent. Elle mérite d'être dans les quatre finalistes. Elle n'est pas là simplement parce que beaucoup de francophones au Québec votent pour elle.»

En outre, Ben Mulrooney a hérité du rôle d'interprète pour la jeune femme. Il ne s'en formalise pas. Selon lui, la chanteuse de Saint-Julienne a sa place dans une série qui veut mettre en évidence la couleur canadienne.

«Elle donne une autre saveur à l'émission. Ça, c'est sûr. Ça démontre

l'aspect unique du Canada.» Que ceux qui croient qu'Audrey de Montigny n'est maintenue dans la course que par un vote strictement québécois francophones, se ravissent.

«Les gens qui disent ces choses ne connaissent pas les statistiques. La popularité d'Audrey n'est pas nécessairement concentrée au Québec. Bien sûr, il y a naturellement beaucoup de votes pour elle venant du Québec. C'était pareil pour Ruben Studdard et Clay Aiken, les finalistes d'*American Idol*. Les gens de l'Alabama votaient massivement pour Ruben et ceux de la Caroline du Sud pour Clay. Ce que je sais, pour Audrey, c'est qu'il y a aussi beaucoup de votes de l'Ouest, de la Colombie-Britannique. Mais tout ça dépend des semaines. Je suis sûr que les fans d'Audrey ont voté pour quelqu'un d'autre il y a deux semaines...»

## L'émission atteindra quatre millions de téléspectateurs, estime l'animateur Ben Mulrooney

La mise en danger de l'interprète, à la suite d'une émission désastreuse portant sur les succès de l'étiquette Motown, avait semé l'émoi chez ses fans. Ceux-ci ne l'ont pas laissée tomber la semaine suivante.

«C'est comme ça qu'on sait que le vote fonctionne. Si ça ne reposait que sur la popularité, elle serait dans les premières chaque semaine», soutient Ben Mulrooney.

## ÉLIMINER LE DOUTE

Ce dernier a trouvé une solution pour éliminer toute spéculation sur l'authenticité des votes.

«Je suggère à tout le monde de voter pour la performance. La semaine dernière, il était clair que Billy avait donné la meilleure performance. Il méritait de continuer, même s'il s'était déjà retrouvé en danger auparavant. Il avait eu une bonne semaine. Il avait beaucoup pratiqué. Il méritait ce qui lui est arrivé. Je pense que voter pour la meilleure performance est la meilleure façon d'éviter les problèmes politiques. À la fin, on pourra tous être fiers du résultat.»

Parlant de fierté, l'animateur ne cache pas son contentement devant le saut impressionnant qu'ont effectué les cotes d'écoute de l'émission cette semaine.

«Nous avons eu une augmentation de 500 000 téléspectateurs et on pense qu'il y aura une autre explosion la semaine prochaine en raison de l'entretien entre Audrey et Céline Dion. On anticipe quelque chose du même ordre. On ne serait pas non plus surpris d'aller chercher quatre millions de téléspectateurs pour la finale de deux heures dans trois semaines...»

À l'image des *Pop Idol*, *Star Academy*, *American Idol* et *Star Académie* respectivement présentées en Angleterre, en France, aux États-Unis et au Québec, *Canadian Idol* serait-elle en train d'établir de nouveaux standards dans le monde de la télévision canadienne?

«C'est une émission entièrement canadienne et j'ai des amis qui me disent que c'est leur émission préférée. C'est rare, quand même, au Canada anglais. C'est plus qu'une simple émission de télé, c'est un phénomène.»

**Opéra DE QUÉBEC**  
20<sup>e</sup> SAISON

18 octobre à 19 h  
21, 23 et 25 octobre à 20 h

Direction générale et artistique : Grégoire LEGENDRE  
Chef d'orchestre : Victor DeRENZI  
Metteur en scène : John PASCOE

Le Chœur de l'Opéra de Québec  
L'Orchestre symphonique de Québec

Turid KARLSEN, John MAC MASTER, Marie-Josée LORD,  
Alexander SAVTCHENKO, André JOBIN, Théodore BAERG,  
Peter BLANCHET, Hugues SAINT-GELAIS, Marc BELLEAU

# Turandot de PUCCINI

bureaux de l'Opéra : 529-0688 réseau Billetech : 643-8131  
Opéra de la capitale nationale  
www.operadequebec.qc.ca

Québec Ville de Québec Bureau de la Capitale Nationale Québec  
Desjardins Simons Hydro Québec Banque Nationale CTV Radio-Canada Billetech Grand Théâtre de Québec

## DERNIÈRE SEMAINE

# Cet été, prenez le large au Musée!



# MARQUET au fil de l'eau

## Activités gratuites

### Une escale pour petits et grands

#### Ateliers de création

Dimanche, à 13 h, 14 h, 15 h

#### Cliquez sur l'art!

Jeux sur CD-Rom.

\*Samedi et dimanche, de 10 h à 18 h

#### Capsule d'animation L'Amus'art

Dimanche, en continu de 13 h 30 à 16 h 30

#### Jeux-découvertes

Disponibles en tout temps à la billetterie du Musée.

### Cinémusée

Documentaires sur James Wilson Morrice et André Biéler, les mardis et mercredis, à 14 h.

### Événement quatre grands musées, une boutique!

Livres, affiches, objets décoratifs, etc. provenant des boutiques de grands musées.

À l'auditorium du Musée.

Dernière fin de semaine (samedi, dimanche et lundi, de 10h à 18h).

## Musée national des beaux-arts du Québec

Québec

Du 24 mai au 7 septembre 2003

Découvrez les escales du peintre français Albert Marquet avec plus de 80 œuvres magnifiques, réalisées entre 1898 et 1947.

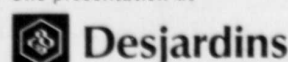
Audioguide • Livre d'art  
Visites guidées du jeudi au dimanche, à 13 h 30 et 15 h

Aussi à l'affiche: *Doublures. Vêtements de l'art contemporain* et nos sept salles mettant en vedette la collection du Musée.

Parc des Champs-de-Bataille, Québec  
www.mnba.qc.ca (418) 643-2150 1 866 220-2150

Le Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Une présentation de



Une exposition organisée par le Musée national des beaux-arts du Québec avec la collaboration de la Mairie de Bordeaux et du Musée des Beaux-Arts de Bordeaux.

Radio-Canada  
Télévision

# Enfant de la balle

L'ex-champion de tennis Yannick Noah a réussi sa reconversion dans l'industrie du disque

GRÉGOIRE BISEAU  
© LIBÉRATION

Donc, Noah est chanteur. Enfin, plus exactement, vendeur de disques en quête de crédibilité musicale. Cela fait 12 ans que dure cette petite affaire. Il y a eu, très vite, l'improbable succès de *Saga Africa* parfaitement usiné par et pour TF1. Puis quelques gros flops.

Aujourd'hui, l'entreprise est devenue rentable. Son dernier opus s'est vendu à plus d'un million d'exemplaires. Le cinquième sort ces jours-ci, avec en vue une tournée qui le mènera à Bercy en mars. C'est pour tout cela que Noah nous reçoit à l'hôtel Raphaël à Paris, où il a ses habitudes. Pied-à-terre de luxe à mi-chemin entre sa maison des Yvelines et sa maison de disques. Sas obligations entre ses nouvelles obligations de chanteur à succès et celles de papa poule débordé par quatre enfants nés de deux mariages différents. Catherine, qui depuis 15 ans met de l'ordre dans sa vie administrative, attend déjà de l'autre côté de la porte du petit salon pour lui faire signer son paquet de papperasse. Ce soir, ce sera trop tard. La bête sera repartie. À son programme de l'été, 18 dates en première partie de Johnny Hallyday. Bref, l'ex-vainqueur de Roland-Garros est « sur la route », comme il dit, avec la jubilation du nouveau baptisé de la grande famille du *show-business*. « Sur une autoroute » serait plus honnête, au vu de la machinerie mise en branle pour cette tournée des stades de ces deux idoles *made in France*. Lui se contente pour l'instant de son statut de vedette américaine. Mais il y met son cœur de gosse (gros comme ça) et ses abdos (durs comme ça) d'ex-faive de terre battue.

**GRAND MARKETEUR**

Nu-pieds, tendance ethnique et t-shirt de basketteur américain, il est là, assis, paquet de cigarettes posé sur la table basse, les yeux cernés par une nuit trop courte. Il fixe d'entrée les règles du jeu, avec cette voix toujours douce. Impose le tutoiement et décourage toute velléité de contrepied déplacé : « Je suis ce que je donne à voir. » De ce qu'il donne à voir, la grande industrie pourrait en faire de

l'or. Adorateur du culte du résultat, Noah est parfait en grand marketeur des « énergies positives ».

Praticien réputé de l'indémorable « si tu veux, tu peux », il est un des rares à essayer de faire des étincelles en frottant l'une contre l'autre deux tyrannies très contemporaines : la performance et le bien-être. Il aurait fait un excellent homme-sandwich pour Coca-Cola, ou un bon entraîneur pour patrons du CAC en mal de repères. Lui a choisi de prêter (une fois) son image à l'éternelle « Danette », de créer avec sa maman l'association Les Enfants de la terre et d'encourager à distance son fils aîné, 18 ans et déjà deux mètres, resté aux États-Unis pour tenter une carrière de basketteur. Et bien sûr de faire chanteur. Il dit chanter « pour envoyer des images positives », du genre : « Si je n'ai d'autres choix que me taire, ou tirer des balles sur les gens, je choisirai celui dont je suis fier, un court, un fillet sur la terre. » Il n'est pas alors interdit de se demander si du Noah gentiment provocateur, il ne reste plus aujourd'hui qu'un chanteur familial, désespérément premier degré. « Il n'est rien devenu du tout. Il est ce qu'il a toujours été, c'est tout », assure François, son cousin, ami d'enfance et actuel bassiste du groupe Zam Zam qui accompagne Yannick depuis ses débuts.

**Il a fui New York.  
« J'avais  
l'impression  
de vivre avec  
des moutons  
qui suivent  
la propagande  
officielle »**

En 1998, le groupe avait justement écrit un album, un brin décevant. Le bide a été sans appel. Jean-Jacques Goldman et sa bande ont, depuis, débarqué avec leurs recettes, leurs pipettes et leurs tubes. Mais c'est le même groupe de copains qui continue d'accompagner l'ex-joueur de tennis. « Une vraie famille qui partage tout », assure Noah. Même les cachets ? « Non, je prends une plus grosse part. Mais ils n'ont pas à se plaindre », dit-il. Malgré (ou à cause de ?) cette image horriblement consensuelle, Noah avoue avoir parfois envie de « crier merde ». Pour dire, par exemple,

qu'il y a trop de flies, partout en France en ce moment ». De quoi en faire une ritournelle comestible pour les 7 à 77 ans ? « Non, répond le chanteur, à quoi ça sert de chanter ça, si on ne peut pas changer les choses ? » Alors Noah reste là, assis sur le rivage lucratif de son fleuve africain fantasmé, d'où les enfants, noirs et blancs, s'amuse à faire des ricochets pour dessiner des ondes (forcément) positives.

**AUTOPROMOTION**

Longtemps propriétaire à New York, il a fui, écoeuré, les États-Unis, en début d'année, pour venir se rapatrier dans les Yvelines avec ses deux filles, nées de son deuxième mariage, et dont il a obtenu la garde. « Depuis le 11 septembre, New York était devenu irrespirable. J'avais l'impression de vivre avec des moutons qui suivent la propagande officielle. » Il manifeste pourtant avec les altermondialistes, puis contre la guerre en Irak. « Mais il y avait plus de policiers que de manifestants. » Finalement, Noah, le champion charismatique, se déclare « pas

qualifié » pour devenir porte-parole. Sauf de lui-même. « Je veux voir le résultat concret de mes engagements parce que ça m'aide à vivre. » Voilà son karma : rien ne vaut un bon retour sur investissement. « Je suis généreusement égoïste », reconnaît-il. La formule sonne trop bien pour ne pas avoir été travaillée. C'est sa marque, son label moral. Avec l'âge, la pellicule Noah est devenue sensible. Il lui suffit, dit-il, de regarder un reportage à la télévision sur une famille de sans-papiers pour pleurer. Le triste état du monde l'empêcherait même de se laisser tranquillement chaotiller par le sentiment amoureux. « En amour, j'ai toujours l'impression que tout va bien, car j'ai trop tendance à relativiser mes histoires par rapport à la misère qui nous entoure. » L'ex-joueur de tennis, marié et divorcé deux fois (avec la blonde Cecilia, puis la brune Heather), reconnaît qu'il « ne peut pas vivre une relation trop possessive, sinon je pars ».

**PEINTURE  
APAISANTE**

L'homme se méfie de lui-même. De ses coups de patte ou de sang. Ses amis disent que ça peut faire mal.



**YANNICK NOAH EN 10 DATES**

- 18 mai 1960. Naissance à Sedan.
- 1963. Arrivée au Cameroun.
- 5 juin 1983. Vainqueur de Roland-Garros.
- 1984. Mariage avec Cecilia Rhode (Miss Suède 78), avec qui il aura deux enfants, Joakim et Yelena.
- 1990. Fin de sa carrière dans le tennis. Sortie de *Saga Africa*.
- 1991. L'équipe de France de tennis dont il est le capitaine remporte la coupe Davis.
- 1992. Deuxième mariage avec l'Anglaise Heather Stewart-Whyte, avec qui il aura deux filles, Elyjah et Jenaye.
- 1998. Sortie et bide de l'album composé par son groupe, les Zam Zam.
- 2000. Sortie de l'album *Yannick Noah* ; plus d'un million d'exemplaires vendus.
- 2003. Tournée de stades avec Johnny Hallyday. Et sortie de son cinquième album, *Si tu savais*.

À titre de capitaine de l'équipe de France, il a mené son pays à la conquête de la coupe Davis en 1991.

## Un bijou dans les oreilles



4 soirées au timbre impressionniste, ciselées autour de Ravel, Debussy, Fauré, Elgar.

Un univers de poésie et de brillance, qui est aussi la marque de leurs contemporains. Couvrant un siècle de musique (1850-1950), cette série de l'Orchestre symphonique de Québec est un véritable panorama de couleurs.

Un hommage à la musique française d'une beauté accessible...

à partir de 58 \$  
dès le 24 septembre  
au Grand Théâtre de Québec  
information 643-8486



la marque symphonique

Série présentée par :  
RBC Groupe Financier

OSQ.ORG

## Classiques à croquer



Une invitation de Francine Ruel

À déguster avec les oreilles. 4 soirées de musique classique populaire :

- À la table Elgar
- Festin de cuivres
- Panaché à la russe
- Gourmets virtuoses

Pour vous accompagner, la comédienne, animatrice et auteure Francine Ruel joue la carte de la convivialité. Retrouvez sur scène la verve de ses chroniques, sa sensualité, son charme moqueur.

La nouvelle série de l'Orchestre symphonique de Québec  
4 sorties à partir de 58 \$  
dès le 5 novembre  
au Grand Théâtre de Québec  
information 643-8486



la marque symphonique

OSQ.ORG

# À VOS CERVEAUX... PRÊTS?... JOUÉZ!



Solution du samedi 23 août :

- |               |                |
|---------------|----------------|
| 1 .....MAL    | 6 .....ORGUE   |
| 2 .....DOUBLE | 7 .....DROIT   |
| 3 .....VER    | 8 .....PRISE   |
| 4 .....GOLF   | 9 .....PLATE   |
| 5 .....OISEAU | 10 .....COUVRE |

Notre gagnant du jeu du 23 août  
Roch Roberge, Charlesbourg

**LE SOLEIL**

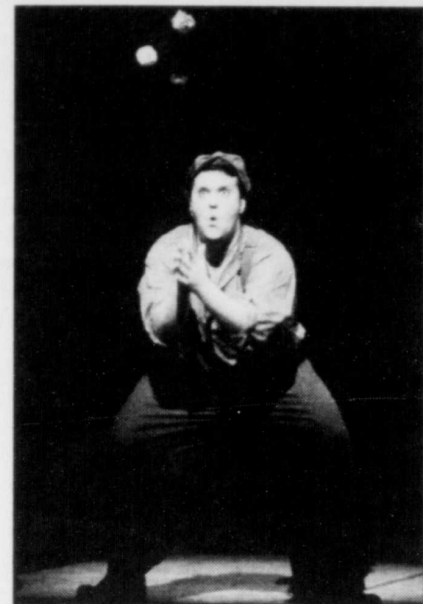
# La magie au milieu de nulle part



*Glimmerglass permet une fusion de la musique, du théâtre et de la scénographie*

MARC SAMSON  
COLLABORATION SPÉCIALE

Glimmerglass ! Le nom est magique pour les amateurs d'opéra. S'entend les amateurs pour qui l'opéra est une forme d'art total : c'est-à-dire une fusion de la musique, du théâtre, de la scénographie. Pour les amateurs aussi qui apprécient les productions lyriques novatrices, parfois malgré leurs excès, et qui, partant, n'ont que faire de traditions éculées.



« The Good Soldier Schweik » s'avère la production la plus achevée.

**A**vant de poursuivre sur ce propos, sans doute serait-il utile de situer Glimmerglass géographiquement et historiquement. Son théâtre, une véritable petite merveille de salle à l'italienne de quelque 900 places seulement et à l'acoustique exceptionnelle, est situé au milieu de nulle part. Ou plus précisément près du très beau lac Otesaga et à quelque 20 kilomètres du joli village de Cooperstown (capitale mondiale du baseball) dans l'État de New York.

Le Glimmerglass Opera, dont le directeur artistique est Paul Kellogg (qui assume les mêmes fonctions au New York City Opera) a commencé modestement, en 1975, avec une seule production de *La Bohème* donnée dans une salle communautaire de Cooperstown. Au cours des années, la programmation est passée de deux à trois productions, tout en s'enhardissant dans le choix des ouvrages mis à l'affiche.

Mil neuf cent quatre-vingt-sept marque une date significative dans la courte histoire de Glimmerglass, soit l'inauguration de l'Alice Busch Opera Theater (du nom d'un de ses très nombreux et généreux mécènes), par un soir froid et pluvieux de cet été-là. Ce théâtre allait, dans un certain sens, contribuer à faire du festival qui s'y donne chaque été le pendant nord-américain de celui de Glyndebourne en Grande-Bretagne, en raison de l'originalité et de l'audace de ses spectacles.

Depuis 1993, Glimmerglass propose quatre productions — toujours nouvelles — durant les mois de juillet et d'août. Le choix des opéras s'identifie à une orientation artistique qui se traduit *grosso modo* par la présence d'une œuvre baroque (souvent de Händel), de l'époque classique (Mozart de préférence), romantique (Verdi, Puccini) et du XX<sup>e</sup> siècle (Britten, Richard Strauss et, plus fréquemment, de compositeurs américains comme Carlisle Floyd, Virgil Thomson et même Conrad Sousa, le fameux compositeur de marches !).

**LES PRODUCTIONS 2003**

Cet été, Paul Kellogg avait porté son choix sur *Orlando* de Händel (dirigé par Bernard Labadie), *Don Giovanni* de Mozart, *Barbe-Bleue* d'Offenbach (le répertoire inclut toujours une comédie) et *The Good Soldier Schweik* de l'Américain Robert Kurka. On y aura donné en tout 43 représentations : 13 *Don Giovanni*, 11 *Barbe-Bleue*, 10 *Orlando* et 9 *Schweik*.

De ces quatre productions, trois d'entre elles se démarquent par leurs qualités individuelles. Pour *Orlando*, le metteur en scène, Chas Rader-Shieber, a créé un univers où s'imbriquent divers genres et esthétiques (décors peints comme à la création, costumes du XVIII<sup>e</sup> siècle, lits inattendus en plein lieu bucolique pour symboliser les amours contrariés des différents personnages). Bernard Labadie dirige, lui, la partition avec une grande compréhension de cette musique et une justesse de style irréprochable. Il obtenait en outre de l'orchestre — élément le plus discuté de Glimmerglass — une participation très active le soir de

la représentation à laquelle j'ai assisté, à la tête d'une distribution plausible et d'un très bon calibre.

Le *Don Giovanni* iconoclaste mis en scène par Francisco Negrin fait complètement fi de tout ce que l'on peut imaginer de tradition. Don Juan prend plus les allures d'un prédateur sexuel que d'un séducteur; les différentes classes sociales des personnages bien définies dans le *libretto* sont ici abolies, et ainsi de suite. La production, donnée en costumes des années 1930-1940, est déconcertante, intéressante, avec des trouvailles (tel cet immense classeur tiré des coulisses par Leporello pour l'air du *Catalogue* et dont les nombreux tiroirs renferment les dessous féminins des conquêtes de son maître. Elle se montre aussi dérisoire et irrévérencieuse dans la scène du banquet où Don Giovanni se gave de nourriture sur le cerueil dans lequel se trouve le corps du Commandeur qu'il a assassiné. Une distribution plus convaincante et équilibrée — dont se détache cependant le Leporello de Kyle Ketelsen — aurait sans aucun doute mieux réussi à faire accepter cette approche de l'œuvre qui donne priorité au concept visuel plutôt qu'à la musique de Mozart.

**Depuis 1993, ce haut lieu de l'opéra propose quatre nouvelles productions en juillet et août**

Comme souvent à Glimmerglass, la production de l'ouvrage du XX<sup>e</sup> siècle — en l'occurrence *The Good Soldier Schweik* — s'avère la production la plus achevée, malgré une partition musicale discutable avec ses emprunts à Kurt Weill et à Bernstein ; et que Stewart Robertson, le directeur musical de Glimmerglass, dirige avec plus d'acuité que *Don Giovanni*. Le spectacle, très physique, est réglé au quart de tour et la mise en scène de Rhoda Levine confère à chacun de ses nombreux personnages son identité propre. Anthony Dean Griffey domine la distribution par la véracité qu'il prête à Schweik, tant par sa présence en scène, la beauté exceptionnelle de sa voix et sa grande musicalité. Il fait de cet être complexe une inoubliable création, comparable à son désormais classique Lennie de *Of Mice and Men*. Sans grand risque de se tromper, on peut voir en lui l'un des grands ténors de l'avenir.

Quant à *Barbe-Bleue* (donnée dans une traduction anglaise), il s'agit d'une production complètement éclatée qui multiplie les effets à outrance (« over the board », comme diraient les Américains) où l'esprit et l'humour d'Offenbach sont complètement absents. Difficile de croire que le même Christopher Alden avait signé la mise en scène austère et troublante d'un remarquable *Rape of Lucretia* de Britten en 2001.

## L'Anglicane

Vos évasions SACRÉES de l'été

**SUPPLÉMENTAIRE CE SOIR**

**SOL**  
Retour aux sources  
SAMEDI 30 AOÛT, 20 h 30 26\$

**DU BLUES... ET PLUS!**

**STEPHEN BARRY BAND**  
VENDREDI 5 SEPTEMBRE, 20 h 30 22\$

**PLUME LATRAVERSE** et Les Mauduis Compagnons  
VENDREDI 19 SEPT., 20 h 30 36\$

**LE TRIO**  
ÉCONOMISEZ 3\$ PAR BILLET À L'ACHAT DE 3 SPECTACLES DU PLUS DE VOTRE CHOIX !

Souper-spectacle dans le Vieux-Lévis  
Choix de quatre restaurants

INFORMATION / RÉSERVATION  
**838-6000**  
35, rue Wolfe, Lévis

SAISON 2003-2004

# LES GRANDS EXPLORATEURS



**Portugal**  
Par Olivier Berthelot



**Peuples d'Indochine**  
Par Patrick Bernard



**Transsibérien**  
Par Yves Somavilla



**Atlantique en solitaire**  
Par Damien De Pas



**Istanbul**  
Par Gérard Clivet



**Sri Lanka et Maldives**  
Par Jérôme Delcourt



**Safari-Kenya**  
Par Guillaume Ratel

**ABONNEZ-VOUS**

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR DEUX PERSONNES AU PORTUGAL !

GRAND THÉÂTRE  
QUÉBEC  
(418) 643-8131

SALLE ALBERT-ROUSSEAU  
SAINTE-FOY  
(418) 659-6710

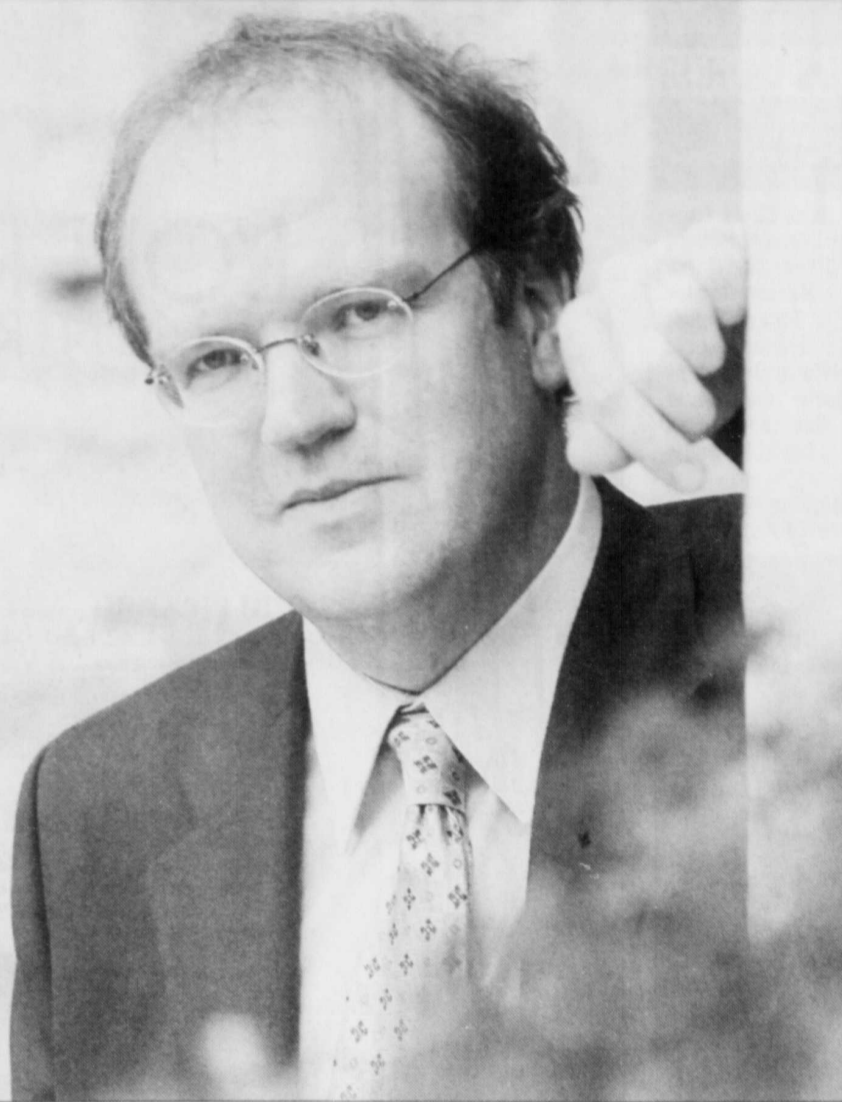
CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON  
LÉVIS  
1 800 558-1002

Consultez notre site

[www.LesGrandsExplorateurs.com](http://www.LesGrandsExplorateurs.com)

Desjardins  
Valeurs mobilières  
Dismat  
LE SOLEIL  
AIR FRANCE

# Labadie au paradis



« Le "who's who" de l'opéra vient voir les productions, tout comme les directeurs de théâtres lyriques et beaucoup d'agents d'artistes », explique Bernard Labadie, chef invité du directeur artistique de Glimmerglass, Paul Kellogg.

Derrière le vif et éloquent succès, tant de la part du public que de la presse, remporté par Bernard Labadie à ses débuts au Glimmerglass Opera dans *Orlando* de Händel se trouve un long et intense travail de préparation et une façon inhabituelle pour lui d'aborder une production.

Le processus commençait bien sûr par l'étude et l'approfondissement d'un opéra qu'il dirigeait pour la première fois, pour se poursuivre avec une longue et intense période de répétitions. Inhabituel parce que l'ancien directeur musical de l'Opéra de Québec, poste qu'il occupe maintenant à l'Opéra de Montréal, a toujours eu la main haute sur les questions musicale et théâtrale des ouvrages inscrits au programme : choix de ceux-ci, des chanteurs faisant partie de la distribution, des metteurs en scène lorsqu'il s'agissait de nouvelles productions. À Glimmerglass, tous ces aspects relèvent du directeur artistique, Paul Kellogg, et les chefs invités doivent s'y conformer.

« J'ai accepté l'invitation, de préciser Bernard Labadie lors d'un entretien dans un des rares bons restaurants de la région qu'en fin gourmet il avait déniché, en raison du haut standard associé à ce festival. Je n'ai pas été déçu, au contraire. Par ailleurs, je connaissais trois des cinq chanteurs de la distribution d'*Orlando* (dont Christine Brandes, sa Susanna des

*Noces de Figaro* à l'Opéra de Québec en 1998).

« Bien vite, il s'est formé un esprit d'équipe qui ne devait jamais se démentir, et qui a contribué à créer un milieu stimulant, encore accentué par la présence des jeunes chanteurs faisant partie du programme de formation Young American Artists (qui a déjà compté parmi ses stagiaires



« Orlando », de Händel, était dirigé par le directeur musical de l'Opéra de Montréal, Bernard Labadie.

les sopranos Karina Gauvin et Isabel Bayrakdarian). Ces professionnels à leurs débuts se retrouvent tantôt en tant que doublure des interprètes des différentes productions, tantôt comme choristes ou figurants de celles-ci. »

Quant aux répétitions, elles ont commencé le 15 juin, alors que la première représentation d'*Orlando* était prévue le 19 juillet. « Soit donc une quinzaine de jours de plus pour monter l'opéra que d'ordinaire en Amérique, souligne Bernard Labadie. En outre, et cela est très, très rare, le temps alloué sur scène (plutôt qu'en salle de répétition) y est nettement plus long que partout ailleurs. » Il ajoute, sourire en coin, que le personnel technique du théâtre de Glimmerglass n'est pas syndiqué !

### UNE VITRINE

Que ce soit pour les chanteurs, les metteurs en scène, les chefs d'orchestre, les scénographes, Glimmerglass est l'endroit où il faut être et être vu. « Le « who's who » de l'opéra vient voir les productions, tout comme les directeurs de théâtres lyriques et beaucoup d'agents d'artistes. » Bernard Labadie laisse entendre que des engagements lui ont été proposés sans pour autant vouloir élaborer sur le sujet, préférant insister sur les conditions idéales de travail qu'il a connues ici.

Et aussi sur la rare chance de diriger 10 fois le même opéra sur une période relativement courte de cinq semaines. « À la septième, à la huitième représentation, le spectacle commence à mûrir. Celui de vendredi (le 15 août) auquel vous assistiez était le meilleur jusque-là. » Pourquoi ne le croirions-nous pas ? M.S.

**Théâtre de la Bordée**  
saison 2003-2004  
Des citoyens, une scène !

24 poses (portraits)  
de Serge Boucher

L'Enfant-Problème  
de George F. Walker

Ubu roi  
d'Alfred Jarry

Without men! (Ah ouain?)  
de Pierre-Yves Lemieux

4 pièces à partir de 50\$

abonnement

418-694-9721  
www.bordee.qc.ca

SAO présente  
le Théâtre juste pour rire

Supplémentaires  
les 23 et 24 septembre

Appelez-moi...  
maman!

comment survivre à la maternité

Textes :  
Linda A. Carson  
Jill Daum  
Alison Kelly  
Robin Nichol  
Barbara Pollard  
et Deborah Williams

À la Salle Albert-Rousseau  
les 3 et 4 septembre - 20 h

Mise en scène : Denise Filiatrault Traduction : Michel Tremblay  
Avec Sophie Faucher, Chantal Bisson, Néfertari Bélizaire,  
Caroline Dardenne, Isabelle Pastena et Sylvie Dubé

Réservations :  
659-6710

SALE ALBERT ROUSSEAU LE SOLEIL

EN ASSOCIATION AVEC CLEAR CHANNEL ENTERTAINMENT

le Théâtre du Trident  
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE NATIONALE

Saison 2003-2004

# SOYEZ-Y !

 <b>HA ha!...</b> De Réjean Ducharme Mise en scène de Frédéric Dubois	 <b>Œdipe à Colone</b> De Sophocle Mise en scène de Jean-Pierre Ronfard	 <b>La Bonne âme de Se-Tchouan</b> De Bertold Brecht Mise en scène de Antoine Laprise	 <b>Turcaret</b> D'Alain-René Lesage Mise en scène de Michel Nadeau	 <b>Aux portes du royaume</b> De Knut Hamsun Mise en scène de Claude Poissant
--	--	--	--	--

Abonnement 643-8131  
www.lettrident.com

LES 19 ET 20 SEPTEMBRE A 20 HEURES  
à la Salle Albert-Rousseau

# Ladies' NIGHT

Auteurs : ANTHONY MCCARTEN et STEPHEN SINCLAIR  
Mise en scène, traduction et adaptation  
DENIS BOUCHARD

 SERGE POSTIGO	 MARCEL LEBOEUF	 MICHEL CHARETTE	 FRANÇOIS CHÉNIER
 DIDIER LUCIEN	 SYLVAIN LAROCQUE	 SYLVIE BOUCHER	

RÉSERVATIONS 659-6710

TVA LE SOLEIL zone 3 CITE RockDéfiant 107.5 FM

**DERNIÈRE CHANCE CE SOIR 21 h**

**Théâtre La Dame Blanche** (à 10 minutes du centre-ville de Québec)

**LA BOUTIQUE AU COIN DE LA RUE**

Un triomphe : Critiques unanimes

Cette histoire glisse en nous avec la fraîcheur d'un Muscadet parce qu'elle est bien racontée  
J. St-Hilaire Le Soleil

Une distribution extraordinaire pour un spectacle d'une élégance tout à fait réjouissante  
M. Vallé Radio-Canada

Le charme opère tout au long de ce conte aussi optimiste que nostalgique  
D. Caron Le Devoir

Après le pièce de Miklos Laszlo

Le bonheur est dans la Boutique  
L'Annoncer La Presse

Un spectacle généreux, imposante production qui se démarquera, cet été, dans la région de Québec  
P.O. Nadon Journal de Québec

Jean-Louis Roux  
Jean-Bernard Hébert  
Louis-Olivier Mauffette  
Myriam Poirier  
Réjean Vallée  
Sylvain Dubois  
Sylvio Archambault  
Marjorie Vaillancourt  
Odette Lampron  
David Fontaine

mise en scène  
Martine Feldmann  
Pierre-Olivier Scotto

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.  
(418) 661-5156 ou 1 (866) 661-5156 (sans frais)  
Parc de la Chute-Montmorency 2490, avenue Royale, Beauport, Québec Forfaits souper-théâtre au Manoir Montmorency

**Grand Théâtre**

**Jane Birkin**  
Arabesque

26 septembre à 20h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

Fouille cool 49%

Grand Théâtre de Québec  
Salle Louis-Frédéric

LE SOLEIL Radio-Canada LA COMPAGNIE

**AU MUSÉE DE LA CIVILISATION**

Une série de débats devant public

**participe présent**

Nouvelle saison!

Vous voulez comprendre les enjeux souvent complexes de l'actualité et tenter d'y voir plus clair ?

Assistez à la série *Participe Présent* qui vous offre l'opportunité de poser vos questions et d'échanger avec les invités !

Un lundi par mois, le Musée de la civilisation, la radio de Radio-Canada, l'Université Laval et *Le Soleil* présentent la série *Participe Présent*. Le hall du Musée est transformé en une véritable agora fertile en échanges intellectuels. Animée par la journaliste **Françoise Guénette**, cette série propose de multiples regards sur de grands enjeux sociaux ou politiques, d'ici ou d'ailleurs pour mieux comprendre le monde dans lequel on vit.

**PREMIÈRE RENCONTRE**

le lundi 8 septembre, à 19 h 30

**L'Église va-t-elle trop loin pour empêcher le mariage des homosexuels ?**

Le premier ministre Jean Chrétien compte faire adopter une loi autorisant le mariage gai au Canada. L'Église catholique s'y oppose. Cette intervention menace-t-elle la séparation des pouvoirs entre la religion et l'État? Ou est-ce l'État qui va trop loin pour abolir la discrimination envers les personnes homosexuelles? Venez entendre et échanger sur le sujet avec nos invités :

**Dominique Goubau**  
professeur en droit de la famille à la Faculté de droit de l'Université Laval

**Réal Ménard**  
député bloquiste de la circonscription Hochelaga-Maisonneuve

**Louis O'Neill**  
théologien et délégué par le diocèse de Québec

Hâtez-vous de réserver au (418) 643-2158, poste 389

Coût : 3\$  
Amis du Musée et étudiants : 1\$

106 UNIVERSITÉ LAVAL LE SOLEIL

85, rue Dalhousie

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications.

avec la participation de la librairie Pantoute

**L'OPERA DE MONTREAL**

ABONNEMENTS À 3, 4 OU 5 OPÉRAS À PARTIR DE 109,00 \$  
PRIX SPÉCIAUX 17-30 ANS !

LE NOZZE DI FIGARO MOZART THAIS MASSENET  
LA BOHEME PUCCINI LE CHATEAU DE BARBE-BLEUE BARTOK  
ERWARTUNG SCHOENBERG LA VEUVE JOYEUSE LEHAR  
SAISON 2003-2004  
[www.operademontreal.com](http://www.operademontreal.com)

**FORFAITS DIVA**

L'Opéra de Montréal vous offre un séjour de pur plaisir en un seul geste...  
Un seul coup de fil et nous réservons pour vous, vos billets d'opéra, votre hôtel et votre table au restaurant !

514.985.2258  
DISPONIBLE DÈS LE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

LA ROTONDE  
WYNHAM MONTREAL

RENSEIGNEMENTS 514.985.2258  
EXTRAITS 514.282.OPERA

Hydro Québec BANQUE NATIONALE COMPAGNIE LA PRESSE @hr Gazette Q1TV

Québec

**Wilfred ?**

Sur nos ondes dans 20 ans.

**CFOM**  
102,9 FM  
La Radio Flash-back

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À :

Suzanne Ruel LE SOLEIL 925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547, succ. terminus Québec, G1K 7J6

Tél. : 686-3489 Téléc. : 686-3374 Courriel : agenda@lesoleil.com

EXPOSITIONS

MUSÉE D'ART INUIT BROUSSEAU, 39, rue Saint-Louis, inf. 694-1829. Tous les jours de 9h30 à 17h30. Entrée: 6\$, aînés et étudiants, 4\$, visite guidée pour groupe (10 et +): 3\$. Œuvres des artistes de l'Arctique canadien.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcairn. Rens. 643-2150 ou 1-866-220-2150. Ouvert lundi 1er septembre. Mar. au dim. 10h à 17h (mer. 10h à 21h). Entrée: gratuit pour les expositions permanentes. Expositions temporaires: adultes: 10\$, 65 ans et plus: 9\$, amis du Musée: 8\$, étudiants: 5\$, 12 à 16 ans: 3\$, moins de 12 ans: gratuit. Expositions permanentes: «Riopelle», «Québec, l'art d'une capitale coloniale», «Tradition et modernité au Québec», «Jean-Paul Lemieux», «Figuration et abstraction au Québec, 1940-1960», «Je me souviens», Jusqu'à 7 septembre. «Marquet au fil de l'eau», œuvres de Marquet, Jusqu'à 9 novembre. «Toucher pour voir: la sculpture en bronze», pour les personnes ayant une déficience visuelle. Jusqu'à 22 février 2004. «Enjeux de la représentation», Jusqu'à 12 octobre 2003. «Doublures. Vêtements de l'art contemporain».

MUSÉE BON-PASTEUR, 14, rue Couillard, Québec. Mar. au dim. de 13h à 17h. Entrée: 2\$, gratuit pour les enfants. Inf. 694-0243. Québec XIXe siècle: George Muir, Marie Fitzbath-Roy. Orfèvrerie, peintures de Plamondon, Hamel, Wickenden et pastel de Russell (1804).

MUSÉE DE LA CIVILISATION, 85, rue Dalhousie (643-2158). Ouvert lundi 1er septembre. Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit le mardi. Entrée: 7\$, 65 ans et plus: 6\$, étudiants 17 ans et plus: 4\$, 12 à 16 ans: 2\$, moins de 12 ans et amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Mémoires», «Nous, les premières nations», Exposition virtuelle «Musées et millénaire», Jusqu'au 1er septembre. «Parole de peau», Jusqu'au 1er septembre. «Climat sous surveillance», Jusqu'au 19 octobre. «Quelle vie de chien!», Jusqu'au 28 mars. «Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge», Jusqu'au 25 avril. «Hypersymphonique», Jusqu'au 6 septembre 2004. «Infiniment bleu».

MUSÉE DE CIRE DE QUÉBEC, 22, rue Sainte-Anne, Rens. 692-2289. Adm. 3\$, Ouv. 1er jour de 10h à 17h. L'histoire du Québec et son actualité à travers ses vedettes.

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE, 2, côte de La Fabrique. Rens. 692-2843. Ouvert lundi 1er septembre. Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit le mardi. Entrée: 4\$, 65 ans et plus: 3\$, étudiants: 2\$, 12 à 16 ans: 1\$, moins de 12 ans et amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Amérique française», l'aventure des francophones en Amérique. «Histoire des collections du séminaire de Québec», «La chapelle. Les couleurs et le rite», «Joseph le pensionnaire» (espace découverte). Jusqu'à 25 janvier. «1690 L'attaque de Québec... Une épreuve racontée».

MUSÉE DES AUGUSTINES de l'Hôpital Général de Québec, 260, boul. Langelier. Entrée libre. Sur réservation seulement (529-0931). Dim, mar, jeu, sam.: 13h30 à 16h30. Souvenirs des Récollets, peintures, sculptures, dorures, orfèvrerie, travaux du pensionnat 1725-1868.

MUSÉE DES URSLINES, 12, rue Donnacona. Tél. 694-0694. Mardi au samedi 10h à 12h et 13h à 17h. Entrée: 5\$, aînés: 4\$, étudiants: 3\$, 12 à 16 ans: 2\$, gratuit pour les moins de 11 ans. Tarifs de groupes disponibles. Objets d'art et d'histoire illustrant la vie et l'œuvre des Ursulines au XVIIe siècle. Exposition permanente: «Trésors de la chapelle».

MUSÉE DU BAS-SAINT-LAURENT, 300, rue Saint-Pierre, Rivière-du-Loup. Tél. (418) 862-7547. En permanence: Verigo Terrà: installation multimédia de Maurice-Geroges Dyens. Jusqu'au 14 septembre. «Miro Art», Jusqu'au 26 octobre. Fernand Toupin, l'arpenteur des grands espaces. Peinture (1953-2000).

MUSÉE DU BRONZE D'INVERNESS, 1760, chemin Dublin, Inverness. Tél. (418) 453-2101. Jeu. au dim. de 10h à 17h. Jusqu'à l'automne: «Du ludique au bronze», collectif. «La représentation des travaux des champs», bronzes d'Alfred Laliberté, de la collection du Musée national des beaux-arts du Québec. «Bronzes européens au XXe siècle», sculptures.

MUSÉE EDISON DU PHONOGRAPHE, 9812, rue Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré. Tél. 827-5957. Entrée: 4\$, étudiants et aînés: 3\$, enfants: 2\$. Tous les jours de 10h à 18h. Visites guidées. Phonographes à cylindres de cinq pays, enregistrements de célébrités disparus.

MUSÉE MARITIME DU QUÉBEC, 55, chemin des Pionniers Est, L'Islet. Entrée: adultes 5,85\$, enfants 2,35\$, familles 16,35\$, étudiants et 65 ans et plus: 10% de rabais. Inf. (418) 247-5001. Mar. au ven. 10h à 12h et 13h30 à 16h. 2000 objets de marine; Le Vagabond, Jacques Trépanier, un marin à l'esprit vagabond; Illithia... un Bernier, ses hommes et les Inuits; Eurial et la science et la mer; Fleuve St-Laurent des Grands Lacs à l'Atlantique, photographies gagnantes du concours de l'Éscale nautique.

MUSÉE MINÉRALOGIQUE ET MINIER DE THETFORD MINES, 711, boul. Smith. Tél. (418) 335-2123. Lun. au dim. 9h30 à 16h. Entrée: 6\$, 3\$ les 10 à 17 ans, gratuit pour les 9 ans et moins, familles: 15\$. En permanence: «Les Appalaches exposées et exposées. Atomes et cristaux», Jusqu'au 5 octobre. «Les grandes mouvances».

MUSÉE RÉGIONAL DE RIMOUSKI, 35, Saint-Germain, Mer. au ven. 9h30 à 20h. Sam. au mar. 9h30 à 18h. Gratuit. Le dimanche: Jusqu'au 1er septembre: «Lumières, réflexions et miroitements de l'insoluble», symposium de création d'art in situ et exposition; «Tracé lumineux» œuvre in situ de Pierre Bruneau; Jusqu'au 14 février: «Les transports dans le développement de la région rimouskoise».

MUSÉE DU FORT, 10, rue Sainte-Anne, Québec. Diorama sur la bataille des plaines d'Abraham et les six sièges de Québec. Tous les jours de 10h à 17h. Inf.: 692-2175.

MUSÉE DES RELIGIONS, 900, boul. Louis-Frédette, Nicolet. Inf. (819) 293-6148. Tous les jours de 10h à 17h. Entrée: 1,75\$ à 4,50\$. Jusqu'au 14 septembre: «Arts bouddhiques d'Asie», exposition itinérante réalisée par l'Art Gallery of Greater Victoria.

CITADELLE ET MUSÉE DU ROYAL 22e RÉGIMENT, Relève de la Garde à 10h tous les matins. Retraite de la Garde les vendredis, samedis et dimanches à 19h. Visites guidées de la Citadelle et du musée. Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 18h, et vendredi au dimanche de 9h à 19h. Rens.: 694-2815.

L'OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE À voir absolument cet été... GRATUIT pour les enfants de 12 ans et moins. Observatoire de la Capitale 1037, rue De La Chevrotière 31e étage Téléphone: 644-9841 Ouvert du mardi au dimanche de 10 h à 17 h www.observatoirecapitale.org

MAISON ALPHONSE-DESJARDINS, 6, rue du Mont-Marie, Lévis. Lun. au ven. 10h à 12h et 13h à 16h30. Sam. dim. 12h à 17h. Tél. 835-2090. Entrée: libre. Expositions permanentes: Reconstitution historique de la résidence du fondateur des caisses. Desjardins, bâtisseur et visionnaire, photographies et artefacts.

MAISON CHEVALIER, 50, rue du Marché-Champain. Tél. 646-3167. Ouvert lundi 1er septembre. Mar. au dim. 10h à 17h. Entrée: libre. «Ambiances d'autrefois», Reconstitution d'intérieurs d'époque, visites commentées les sam. et dim. à 15h45.

MAISON DE LA DÉCOUVERTE, 835, avenue Wilfrid-Laurier, centre d'information et d'accueil du parc (plaines d'Abraham). Tous les jours de 8h30 à 17h30. Spectacle multimédia et exposition interactive «Odyssée Canada», tous les jours de 10h à 17h30. Entrée: 6,50\$, 5,50\$ (13-17 ans et 65 ans et plus); gratuit pour les 12 ans et moins. Inf.: 648-4071.

MAISON DES JÉSUITES, 2320, chemin du Foulon, Sillery. Mer. au dim. 13h à 17h. Visites pour groupes sur rendez-vous. Entrée libre. Inf. 654-0259. Exposition permanente: «Maison mémoire», Jusqu'au 31 décembre. «Frances Brooke (1724-1789), une écrivaine britannique à Sillery».

MAISON FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU, 14, rue Saint-Fabien, Québec. Visites guidées le dimanche à 13h, 14h, 15h, 16h. Entrée: 5\$. Rens. 692-2240. Demeure victorienne de l'historien François-Xavier Garneau. Collections riches montrant l'activité intellectuelle de l'époque. Exposition sur l'Empress of Ireland.

MAISON HENRY-STUART, lieu historique (1849), 82, Grande Allée. Patrimoine, histoire, architecture, horticulture, service du thé avec gâteries. Ouvert tous les jours de 11h à 16h; visites guidées aux heures. Entrée: 5\$. Inf. 647-4347.

MAISON LÉON-PROVANCHER, 1435, rue Provancher, Cap-Rouge. Exposition d'ambiance Léon-Provancher, naturaliste. Ouvert les dimanches de août et septembre de 13h à 16h30. Entrée gratuite et animation.

MAISON PATRIMONIALE LOUIS S.-SAINT-LAURENT, 201, Grande-Allée Est. Tous les jours de 10h à 17h30. Entrée: 4\$ (18-64 ans); 3\$ (13-17 ans et 65 ans et plus); gratuit pour les 12 ans et moins. Visites de l'univers de l'ancien premier ministre du Canada de 1948 à 1957. Inf.: 648-4071.

MAISON RODOLPHE-DUGUAY, 195, rang Saint-Alexis, Nicolet-Sud. Inf. (819) 293-4103. Mar. au dim. 10h à 17h. Visite commentée, aire de pique-nique, location de vélo. Jusqu'au 30 août. «Les saisons à l'atelier du peintre», œuvres de Rodolphe Duguay.

MAISON TSAWENHOHI, 75, Nicolas-Vincent, Wendake. Lun. au dim. 10h30 à 16h30. Entrée: 1820\$, patrimoine, histoire, architecture, archéologie, multimédia, horticulture. Démonstration des savoir-faire traditionnels hurons-wendat. Entrée: 3\$, étudiants et 65 ans et plus: 1\$, moins de 5 ans: gratuit. Information et réservation: 845-0700.

MANOIR MAUVIDE-GENEST, 1451, chemin Royal, Saint-Jean, Ile d'Orléans. Inf.: 829-2630. Tous les jours de 10h à 17h. Sur réservation pour les groupes. Propriété terrienne de la France du XVIIIe siècle, fraîchement restaurée. Résidence seigneuriale construite sous le Régime français. Entrée: 5\$, moins de 12 ans: 2\$.

OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE, 31e étage de l'édifice Marie-Guyart, 1037, rue de la Chevrotière (644-9841). Tous les jours de 10h à 17h. Entrée: 5\$, étudiants et 65 ans et plus: 4\$, 12 ans et moins: gratuit.

PALAIS DES ARTS, 530, Grande-Allée Est. Tous les jours de 10h à 18h, samedi jusqu'à 22h. Tél.: 523-9845 ou 523-9800. Ateliers d'artistes peintres et joailliers.

CENTRE DES MIGRATIONS, 53, du Bassin Nord, Montmagny. Tél. (418) 248-4565. Tous les jours de 10h à 17h. Entrée: 6\$, 6 à 17 ans: 3\$, 65 ans et plus: 2\$, étudiants: 5\$. Exposition permanente sur la migration de la Grande île des neiges. Films «Lumière des oiseaux» à 13h30 et «Le Peuple migrateur» à 10h30.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CÔTE-DE-BEAUPRÉ, 7976, Avenue Royale, Château-Richer. Lundi au dimanche de 10h à 17h. Inf.: 824-3677. En permanence: «Regard, la côte des beaux prés dans tous ses éclats», «Classe d'antan», Jusqu'au 1er septembre. «Les serments du Balalré», Jusqu'au 13 octobre. «Des montagnes de Bellechasse à la côte de Beaupré» et «Les Tartifs d'Amérique». Lundi gratuit.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE, 43, côte de la Fabrique. Tél. 641-6172. Ouvert lundi 1er septembre. Mar. au dim. de 10h à 17h. Entrée: 3\$, étudiants et 65 ans et plus: 2\$, gratuit pour les 12 ans et moins. Exposition permanente: «Québec, ville nouvelle». Spectacle multimédia sur écran géant, carte virtuelle de Québec. Postes d'écoute Audiotour en 4 langues. Exposition temporaire: «Couleur Bordeaux. Patrimoine et identité d'une ville».

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE, 27, rue Notre-Dame. Inf. 646-3167. Ouvert lundi 1er septembre. Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé les lundis. Histoire de la place Royale. Espace découverte pour la famille. Place-Royale en 1600. Spectacle multimédia

«Place-Royale aller-retour». Entrée: 3\$, 65 ans et plus: 2,50\$, 17 ans et plus: 2\$, 12 à 16 ans: 1\$, moins de 12 ans et amis du Musée: gratuit.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, Pavillon Balaillé, Musée du Québec. Tous les jours de 10h à 17h30. Rens. 648-5641. «L'invasion américaine de 1775-1776», le parcours vers l'indépendance de deux armées américaines vers Québec. Spectacle multimédia sur l'histoire des grandes batailles et de la création du parc. Tarifs: 3,50\$, aînés et 13-17 ans: 2,75\$, gratuit pour les 12 ans et moins, famille: 10\$. Info: 648-4071.

L'ÎLOT DES PALAIS, 8, rue Vallière (au pied de la côte du Palais). Voutes du XVIIIe siècle, vestiges du deuxième palais des intendants de la Nouvelle-France. Circuit pédestre «Arpentez les terres de l'intendant» sur réservation. Exposition «Paroles d'objets». Parcours sonore et interactif. Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée: 3\$, 25 étudiant, et 65 ans et plus: gratuit pour les moins de 12 ans. Inf. et rés. 641-6173.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU PARC-DE-L'ARTILLERIE, 2, rue D'Auteuil, Vieux-Québec. Inf.: 648-4205. Tous les jours de 10h à 17h. Site historique commémorant l'histoire militaire de Québec à l'époque coloniale. Personnages d'époque, tir au fusil, tour à pain, rallye familial, audio-guide et visites guidées. Venez rencontrer des personnages qui ont fait l'histoire. Tarifs: adultes 4\$, famille 10\$.

TOUR MARTELLO, sur les plaines d'Abraham. Ouvert lundi 1er septembre. Jusqu'au 7 septembre. Ouvert sam. et dim. de 10h à 17h30. Génie militaire, les secrets de l'architecture de la tour et les stratégies militaires. Tarifs: 4\$, 13-17 ans et 65 ans et plus: 3\$, 12 ans et moins: gratuit. Inf. 648-4071.

L'ESPACE FÉLIX-LECLERC, 682, chemin Royal, Saint-Pierre, Ile d'Orléans. Inf. 828-1682. Lun. au dim. de 9h à 18h. Entrée: 5\$, 7 à 15 ans: 3\$, moins de 12 ans: 2\$, moins de 6 ans: 1\$. «Odyssée Canada», tous les jours de 10h à 17h30. Entrée: 6,50\$, 5,50\$ (13-17 ans et 65 ans et plus); gratuit pour les 12 ans et moins. Inf.: 648-4071.

EXPO-THÉÂTRE DE LA VISITATION, 814, route de l'Église, rue du dim. 13h à 17h. Jusqu'au 31 août. «Variétés», par le groupe Quatuor composé de membres du c.a. de la Société artistique de Sainte-Foy.

MOULIN DES JÉSUITES, 7960, boul. Henri-Bourassa. Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Inf.: 624-7720. Entrée libre. Exposition permanente: Charlesbourg, premier geste de planification urbaine secrète de l'Amérique française. Jusqu'au 1er septembre. «Du grain à la farine», étapes de la transformation du grain.

VILLAGE QUÉBÉCOIS D'ANTAN, 1425, rue Montclair, Drummondville. Inf.: 819-478-1441, 1-877-710-0267. Tous les jours de 10h à 18h. Village des années 1810-1910 avec comédiens et musique traditionnelle. Entrée: 16,95\$, 65 ans et plus: 14,95\$, 12 ans et moins: 6,95\$, familles: 39,95\$.

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS, Saint-Augustin-des-Desmaures, 160, rue Jean-Juneau (641-6140). Mar. 12h à 21h. Mer. au ven. 14h à 21h; Sam. dim. 10h à 18h. Du 30 août au 28 septembre: «Coup d'elles pour un poème par huit artistes».

BIBLIOTHÈQUE CANARDIÈRE, 1601, chemin de la Canadière. Inf. 666-8791. Inf. 624-22 septembre: «Couleurs de vie» de la peintre Hélène Côté.

BIBLIOTHÈQUE LUC-LACOURCIÈRE, 64, ch. du Domaine, Beaumont. Dim. de 9h30 à 11h30, lun. au ven. de 12h30 à 16h30 et mardi soir de 18h30 à 20h30. Inf. 837-2658. Du 5 septembre au 1er octobre: «Diversité», huiles sur toile de Pauline L'Heureux.

BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT, 3515, Clemenceau, Beauport. Salle Jean-Paul-Lemieux. Mar. au ven. 14h à 21h, sam. 10h à 17h. Inf. 666-2199. Jusqu'au 21 septembre: «La fibre se dévoile» par Diane Duval.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, 350, rue Saint-Joseph. Tous les jours de 12h à 17h. Inf. 691-7400. Jusqu'au 30 août au centre d'exposition: «Regards croisés», photos. Jusqu'au 14 septembre, à l'atelier: «Perspectives manobles de Gabriel Roy», Jusqu'au 14 septembre. «Nouveautés de l'artothèque» par un collectif d'artistes.

BIBLIOTHÈQUE DE NEUFCHÂTEL, 4060, Blain. Tél. 843-1395. Mar. Jeu. 13h à 20h30; Mer. ven. 13h à 17h30; Sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'au 19 septembre: «Des lieux et des écrivains» de Solange Hubert.

ÉGLISE HISTORIQUE ST-CHARLES-BORROMÉE, 135, 80 Rue Ouest. Inf. 623-1847. Entrée libre. Exposition permanente: «Saint-Charles-Borromée, un trésor, une communauté» au cœur du Trait-Carré de Charlesbourg.

AILLEURS

INTERNATIONAL D'ART MINIATURE, au presbytère de Saint-Nicolas, 1450, rue des Pionniers. Inf.: 831-5257. Mer. au dim. de 10h à 17h. Jusqu'au 7 septembre: plus de 200 œuvres d'art miniature en provenance de divers pays du monde.

SACRISTIE DE L'ÉGLISE HISTORIQUE, 1249, chemin Royal, St-Pierre, Ile d'Orléans. Dim. 11h à 17h, à sam. 10h à 17h. Jusqu'au 20 octobre: collectif de la Corporation des artisans.

CAFÉ LOFT, 291, St-Vallier Est. Tél. 521-5343. Jusqu'au 20 septembre: «Oh, les beaux jours!», collectif des artistes de la Maison jaune.

CATHÉDRALE DE LA SAINTE-TRINITÉ, 31, rue des Jardins, Québec. Ouvert tous les jours de 10h à 17h. «Fenêtres de l'âme», collectif de 16 artistes. Entrée libre. Inf.: 692-2193.

ANCIEN PALAIS DE JUSTICE DE KAMOURASKA. Inf.: (418) 492-9458. Jusqu'au 7 septembre: «Alfred Laliberté ou La volonté de conserver... jusqu'au geste». Exposition présentée en collaboration avec le Musée national des beaux-arts du Québec.

MONT SAINTE-ANNE (au Café du sommet). Tous les jours de 10h à 16h30. Rétrospective des grands événements sportifs internationaux qui ont marqué l'histoire de la station. Gratuit. Inf.: 827-4561.

LA MARÉE AUX 1000 VAGUES, 1500 peintres (amateurs et professionnels) créent une toile de 757 mètres. Jusqu'au 1er septembre sur les berges de la pointe de Rivière-du-Loup.

GALERIE COIFFURE FLASH, 1176, avenue Cartier. Jusqu'au 3 octobre: «Formes», photographies de Lucien Duhamel.

THÉÂTRE

4 AUTEURS, UN SOIR. Quatre courtes pièces en un acte: «La Banane» d'Israël Eliraz; «La femme qui venait à six heures» adaptée d'une nouvelle de Gabriel Garcia Marquez; «La chanson d'amour de cul» de Michel Garneau; «Bataille navale» de Jean-Michel Ribes. Les

Des trouvaillles au Musée! Evénement quatre grands musées, une boutique! Livres, affiches, objets décoratifs, etc. provenant des boutiques de grands musées. À l'auditorium du Musée national des beaux-arts du Québec (sur les Plaines). Dernier fin de semaine (samedi, dimanche et lundi, de 10h à 18h) Info : 644-1036

Musée national des beaux-arts du Québec Québec

jeudis, vendredis et samedis à 20h au Petit Théâtre de Québec, 190, rue Dorchester. Entrée: 12\$ (prévente à 9\$). Info et rés.: 999-8105. Jusqu'au 13 septembre.

LANGUE DE VIPÈRE, de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène Pierre-Yves Lemieux Avec Carol Cassista, Ginette Guay, Marvèle Kirouac, Ansie St-Martin. À 20h30. Théâtre La Fenière, 1500, de la Fenière, L'Anicône-Lorette. Billets: 25\$ et 28\$. Réservations: 872-1424. Jusqu'au 30 août.

TÉLÉROMAN, de Larry Tremblay. Mise en scène: Frédéric Dubois. Avec Sylvio-Manuel Arriola, Frédéric Bouffard, Jonathan Gagnon, Jean-Nicolas Marquis-Gagnon, Catherine Laroche, Marie-Christine Lavalée, Tova Roy. À 20h. Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue, Québec. Entrée: 16\$ et 20\$. Rés. 524-0555. Jusqu'au 30 août.

LA BOUQUINE AU COIN DE LA RUE, de Miklos Laszlo, adapté par Evelyn Falot et Jean-Jacques Zuberbier. Avec Jean-Louis Roux, Jean-Bernard Hébert, Louis-Olivier Mauffette, Myriam Poirier, Réjean Vallée. À 20h30, au Théâtre de La Dame Blanche, 2490, av. Royale, Beauport (parc de la Chute-Montmorency). Billets: 30\$ et 32\$, forfaits disponibles. Rés.: 661-5156 ou 1 866 661-5156. Jusqu'au 30 août.

DANS LES PLAINES DU FAR WEST, par le Théâtre lyrique du Nord. Mise en scène: Yves Cantin. Avec Roland Blouin, Simon Mercier et Yves Cantin, ténors, Véronik Carrier, mezzo-soprano, Robert Huard, baryton-basse, Hélène Garon, pianiste. À 20h à l'école secondaire Le Sommet, rue de la Polyvalente, Notre-Dame-des-Laurentides (Autoroute 73 Nord, sortie 158). Réservations: 849-7123. Jusqu'au 30 août.

LA FIESTA A SEVILLA, spectacle espagnol. Interprètes: Véronique Labranche, soprano, Lise Tremblay, mezzo-soprano, Simon Martel, ténor. À 20h à la Grange lyrique Le Sommet, rue de la Polyvalente, Notre-Dame-des-Laurentides. Réservations: 821-0885. Jusqu'au 30 août.

PHOTOS DE FAMILLE, de Jean-Pierre Dopagne. Mise en scène: Hélène Dion. Distribution: Monique Tailleux, Régie Pascal Turmel. À 20h30 à l'église historique de Saint-Pierre, 1248, chemin Royal Saint-Pierre, Ile d'Orléans. Entrée: 15\$. Réservations: (418) 828-1516 ou (418) 663-8409. Les 29, 30 et 31 août.

DRÔLE DE COUPLE, de Neil Simon. Adaptation: Louis-Georges Girard. Mise en scène: Jacques Lessard, avec Suzanne Champagne, Lise Castonguay, Linda Laplante, Pierre-François Legendre, Stéphane Allard, Myriam LeBlanc, Sophie Martin et Sophie Dion. À 20h30 au Théâtre Beaumont-Saint-Michel, 51, Route 132, Saint-Michel de Bellechasse. Billets: 28\$ et +. Prix de groupes et forfaits souper-théâtre. Réservation: 884-3344 ou 1 866 884-3344. Jusqu'au 30 août.

LARMES FATALES, de Marie-Louise Nadeau et Carole Tremblay. Mise en scène: Germain Nadeau. Avec Myrielle Cussin, Véronique Leduc, Emmanuelle Nadeau. À 20h30. Théâtre Les bâtisseurs de montagnes, 800, rue Saint-Alphonse, Thetford Mines. Entrée: 17\$. Tarifs de groupes disponibles. Réservation: (418) 338-1953. Jusqu'au 30 août.

LES GRANDES CHALEURS, de Michel Marc Bouchard. Mise en scène de Bertrand Alain. Int. Véronique Aubut, Marie-Josée Bastien, Clément Beaumont, Fabien Cloutier, Christian Michaud. Mar. au sam. à 20h30. Au Théâtre d'été La Roche à Veillon, Saint-Jean-Port-Joli. Entrée: 28\$. Prix de groupes. Forfaits souper-théâtre. Tél. (418) 598-7409; 1 877 598-7409. Jusqu'au 30 août.

RHABILLER MA FEMME, adaptation de Claude Montagny de «Mais ne te promène donc pas toute nue», de George Feydeau. Mise en scène: Pierre-Luc Lévesque. À 20h au Théâtre du Ganoué, 3805, 8e Rue (Route 204), Saint-Prospère, Beauce. Billets: 16\$. Réservations: (418) 594-5000. Jusqu'au 30 août.

PARENTS À VIE 2: LE RETOUR, de Bruno Marquis et Marianne Tremblay. Mise en scène: Bruno Marquis. À Marisylve Tremblay. Avec Léonard Lavoie, Dominique Marier, Bruno Marquis, André Samson. À 20h30 au Théâtre de Charlevoix, Auberge de la Coudrière, La Baleine, Isle-aux-Coudres. Billets: 23\$, 20\$, 15\$. Réservations: (418) 438-1329 ou 1-866-333-1329. Jusqu'au 30 août.

SOUS-SOL À LOUER, d'Anthony Marriott et Bob Grant. Trad. et adaptation: Robert Lavoie. Mise en scène: Alain Turcotte. À 20h30 au Nouveau Théâtre Saint-Pierre Baptiste, 1051, rue Principale, Saint-Pierre Baptiste (Autoroute 20, sortie 253 en direction de Pléssiville). Billets: 18\$ (95 pour les 12 ans et moins). Groupes 15 et plus: 14\$. Rés.: (418) 335-8030. Jusqu'au 30 août.

PAS DE PITITÉ POUR LE DOCTEUR, de Marie-Thérèse Quinton. Mise en scène de Claude Laroche. Avec Robert Brouillette, Louise de Beaumont, Richard Fréchette, Suzanne Garceau et André Lacoste. Au Théâtre de la Chevre, 218, Route 263, Saint-Fortunat. Réservation: (819) 344-5550. Jusqu'au 30 août.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

ÉRIC LAPORTE, LES RESPECTABLES, STÉPHANE DUFUR ET PAPHILON. tournée Old Milwaukee Dr. À 18h30 à l'Agora de Québec. Rés.: 263-0037, 691-7211 ou 1 800 900-SHOW.

ÉCONOMUSÉE MUSÉE DE L'ABELLE Fascinant et familial • Vin de miel • Boutique cadeaux • Satin abeille • Entrée gratuite • Pâtisserie-chocolaterie au miel 8862, boul. Sainte-Anne, Château-Richer Aussi au Marché du Vieux-Port Tél. 824-4411 • www.musee-abeille.com

Moulin du Petit Pré Roue à eau et mécanisme ancien fonctionnel Production de farine Bio Visite animée tous les jours Dégustation de vins Terrasse Tarifs individuels et familiaux 7002, av. Royale, Château-Richer (Québec) G0A 1N0 824-7007 www.moulin-petitpre.com

SOL, À 20h30 à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

FLORIAN LAMBERT, À 20h au Moulin Marcoux, 1, boul. Notre-Dame, Pont-Rouge. Info: 873-5225.

FESTIVAL ORAGE BLUES. Plus de 20 spectacles sur la scène extérieure ainsi que deux spectacles sous le grand chapiteau. Peinture en direct, body painting, artistes de cirque, acrobates. Du 29 août au 1er septembre au Mont-Sainte-Anne.

ELVIS STORY. Au Capitole. Du mercredi au Samedi à 20h30. Dimanche à 19h30. Entrée: entre 34,50\$ et 49,50\$. Rés.: 694-4444 ou 1-800-261-9903.

LÉVESQUE & TURCOTTE, À 20h au Cabaret du Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1-800-261-9903. Supplémentaires les 31 août, 5 et 6 septembre.

JEAN-MICHEL ANCTIL, À 20h30. Salle Albert-Roisseau. Rés.: 659-6710.

CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDEON, Montmagny, 28 août au 1er septembre. Des bals et des spectacles sont à l'affiche avec des maîtres de l'accordeon provenant du monde entier. Site Web: http://accordeon

# ÉCOUTEZ et GAGNEZ

**WEEK-END** n. m. (mot  
angl. *fin de semaine*  
Congé de fin de semaine  
comprenant le vendredi, le  
samedi et le dimanche !

**Le 107.5 CITF RockDétente  
vous donne les week-ends  
de trois jours !**

**Dès lundi**, écoutez-nous à 9h55 et 14h55, nous nommerons trois personnes en ondes. La première à rappeler jouera en direct au jeu du dictionnaire version loisirs. Si elle trouve le mot correspondant à la définition, elle gagnera automatiquement des forfaits familiaux pour toutes sortes d'activités. À la fin, entre tous les finalistes, nous attribuerons le grand prix, soit une journée de salaire par semaine pour un an !  
(VALEUR TOTALE DES PRIX 10 600\$)

**C'est facile...**

Écoutez le 107.5 CITF RockDétente

Règlements disponibles à la station.

  
Astral Media

**MA RADIO AU BOULOT**

**CITF**

**RockDétente**

**107.5 FM**  
rockdetente.com